الْأَسْئِلَةُ	سوالات	Questions

☆ أَكْمِلِ النَّشَاطَاتِ التَّالِيَةَ. درج ذیل سرگرمیاں مکمل کیجیے۔ Complete the following activities.

۱. اُكْتُبْ اَقْسَامَ الْجَمْعِ. جمع کی قسمیں لکھیے۔ Write types of plurals.

۲. اُكْتُبْ تَعْرِيفَ الْجَمْعِ السَّالِمِ مَعَ الْأَمْثِلَةِ.
جمع سالم کی تعریف مثالوں کے ساتھ لکھیے۔ Define الجمع السالم with examples.

۳. اُكْتُبْ تَعْرِيفَ الْجَمْعِ الْمُكَسَّرِ مَعَ الْأَمْثِلَةِ.
جمع مکسر کی تعریف مثالوں کے ساتھ لکھیے۔ Define الجمع المكسر with examples.

☆ اُكْتُبِ الْجُمُوْعَ الْمُكَسَّرَةَ فِي الْمُرَبَّعِ مِنَ الْجُمْلَةِ الْمَذْكُوْرَةِ.
مندرجہ ذیل جملوں میں سے جمع مکسر کے الفاظ الگ کر کے چوکون میں لکھیے۔
Write الجمع المكسر in the boxes from the given sentences.

مثال: كَانَتْ جَمَاعَةُ الْأَفْيَالِ تَسْكُنُ اَرْضًا كَثِيرَةَ الْمَرَاعِي. — اَلْأَفْيَالُ ، اَلْمَرَاعِي

۱. وَ بَعْدَ فَتْرَةٍ جَفَّ مَاءُ هَا وَ ذَبُلَتْ اَشْجَارُهَا. — ☐

۲. دَاسَتْ جُحُوْرَ الْاَرَانِبِ فَهَدَمَتْهَا. — ☐

۳. وَ كَانَتْ بَيْنَ الْاَرَانِبِ اَرْنَبٌ فَصِيحَةُ اللِّسَانِ. — ☐

۴. سَاعَدَتْ رُفَيْدَةُ فِي حَلِّ الْمُشْكِلَاتِ الْمُتَعَلِّقَةِ بِالْاَمْرَاضِ إِلٰى جَانِبِ مُسَاعَدَتِهَا لِلْاَطْفَالِ الْمُحْتَاجِيْنَ وَ رِعَايَتِهَا لِلْاَيْتَامِ وَ الْفُقَرَاءِ. — ☐

۵. خَرَجَ الْمُعَلِّمُ مَعَ تَلَامِيْذِهِ فِيْ رِحْلَةٍ إِلٰى مَزْرَعَةٍ قَرِيْبَةٍ — ☐

۶. وَ يُعَدُّ بَعْضُ الْمَسَاكِنِ لِلْاِقَامَةِ ، وَ بَعْضُهَا لِتَرْبِيَةِ النَّحْلِ. — ☐

۷. وَ الْبَعْضُ الْاٰخَرُ مِنْهَا تَكُوْنُ مَخَازِنَ لِلْعَسَلِ. — ☐

☆ اُكْتُبِ الْجُمُوْعَ لِلْمُفْرَدَاتِ التَّالِيَةِ.
درج ذیل الفاظ کی جمع لکھیے۔ Write plurals of the following singulars.

أَرْنَبٌ ، مَرْعٰى ، شَجَرٌ ، فَتْرَةٌ ، مَاءٌ ، فِيْلٌ ، جَمَاعَةٌ ، أَرْضٌ ، قَمَرٌ ، عَيْنٌ ،
جُحْرٌ ، أَمْرٌ ، عَدُوٌّ ، مَسْكَنٌ ، فَصِيْحَةٌ ، لِسَانٌ ، صَاحِبَةٌ ، عَقْلٌ ، سَفِيْرٌ ،
كَبِيْرٌ ، بُحَيْرَةٌ ، وَاسِعَةٌ ، مَرَّةٌ ، بَصَرٌ ، نَفْسٌ ، مُقْمِرَةٌ ، شَاطِئٌ ، صُوْرَةٌ ،
خُرْطُوْمٌ ، قَلِيْلٌ ، وَطَنٌ ، لَيْلٌ ، مَلِكٌ.

٨ مُنَاظَرَةٌ بَيْنَ مُومْبَاي وَ دِلْهِي

ابتدائیہ ایسی گفتگو جس میں فریقین ایک دوسرے پر اپنی فضیلت و برتری ظاہر کرنے اور اپنی بات منوانے کی کوشش کریں، اسے مناظرہ کہتے ہیں۔ درج ذیل تمثیلی مناظرہ ہمارے ملک ہندوستان کے دو شہروں کے درمیان پیش کیا جارہا ہے۔ اس مناظرے میں ممبئی اور دہلی اپنی اپنی برتری جتانے کے لیے اپنی خصوصیات، ترقی اور تمدن کو بطور دلیل پیش کررہے ہیں۔ یہ دونوں شہر اپنی تہذیب وتمدن، ترقی، موسمی فرق وغیرہ کی وجہ سے ایک دوسرے سے ممتاز ہیں اور دونوں ہی اپنے سیاسی اور معاشی حالات کے اعتبار سے ملک میں اہم حیثیت کے حامل ہیں۔ ایک شہر ملک کی راجدھانی ہے جہاں سے پورے ملک پر حکومت کی جاتی ہے تو دوسرا شہر ایک ریاست کی راجدھانی ہونے کے باوجود پورے ملک کی معاشی راجدھانی کہلاتا ہے لیکن حقوق کے اعتبار سے دونوں یکساں ہیں۔

دِلْهِي : كَيْفَ اَنْتِ يَا صَدِيْقَتِي الْبَحْرِيَّةَ فِيْ اَيَّامِ الْمَطَرِ؟

مُومْبَاي : اَنَا بِخَيْرٍ وَ عَافِيَةٍ يَا صَدِيْقَتِيْ. لَا يَضُرُّنِيْ الْمَطَرُ لِاَنِّيْ دَائِمًا مُسْتَعِدَّةٌ لِاسْتِقْبَالِهِ ، فَإِنَّ تَحْتَ اَرْضِيْ مَسَارِبُ ، فَلَا يَبْقٰى عَلٰى وَجْهِيْ مِنَ الْمَطَرِ شَيْءٌ ، اَمَّا اَنْتِ فَلَعَلَّ مُصِيْبَتَكِ عَظِيْمَةٌ اِذَا نَزَلَ الْمَطَرُ.

دِلْهِي : لَا تَتَبَاهِيْ بِتِلْكَ الْمَسَارِبِ، وَ يَظْهَرُ اَنَّكِ تَجْهَلِيْنَ أَنِّيْ عَمِلْتُ اَحْسَنَ مِنْهَا وَ صِرْتُ بِذٰلِكَ اَجْمَلَ مِنْكِ وَ اَنْظَفَ، وَ اَصْبَحْتُ اَجْمَلَ الْمُدُنِ فِيْ جَمِيْعِ آسِيَا.

مُومْبَاي : اَمَّا الْجَمَالُ فَإِنِّيْ مُنْفَرِدَةٌ وَ اَمَّا الْكِبْرُ فَقَدْ اِنْفَرَدْتِ بِهِ اَنْتِ، وَ مَا هٰذَا شَيْءٌ عَظِيْمٌ تَفْتَخِرِيْنَ بِهِ، اُنْظُرِيْ إِلٰى تِجَارَتِيْ وَ الْمَرَاكِبِ الرَّاسِيَاتِ فِيْ مِينَائِيْ، اَ لَا يَدُلُّ هٰذَا عَلٰى عَظَمَتِيْ؟

دِلْهِي : إِنَّ الْعَظَمَةَ لِلّٰهِ وَحْدَهُ، إِنِّيْ عَاصِمَةُ الْحُكُوْمَةِ مُنْذُ قُرُوْنٍ ، وَ الْيَوْمَ أَيْضًا اَمْرِيْ نَافِذٌ فِيْ جَمِيْعِ اَقْطَارِ الْهِنْدِ وَ اَنْتِ مِنْ جُمْلَتِهَا. فَلَا يَنْبَغِيْ لَكِ اَنْ تُفَاخِرِيْ عَلَيَّ.

مُومْبَاي : سَلَّمْتُ اَنَّكِ عَاصِمَةُ بِلَادِ الْهِنْدِ لٰكِنْ لَيْسَ مَعْنَاهُ اَنَّكِ حَاكِمَةٌ وَ اَنَا مَحْكُوْمَةٌ لَّكِ. فَنَحْنُ سَوِيَّتَانِ فِي الْحُقُوْقِ بَلْ اَنَا اَكْثَرُ مِنْكِ مَالًا وَّ وَسِيْلَةً لِتَوْفِيْرِ الْخَزَائِنِ الرَّسْمِيَّةِ. وَ لَوْ لَمْ اَكُنْ لَكُنْتِ مُفْلِسَةً. وَ زِيَادًا عَلٰى ذٰلِكَ إِنِّيْ مُتَّصِلَةٌ بِبَحْرِ الْعَرَبِ.

دِلْهِي : لَا شَكَّ اَنَّكِ اَسْعَدُ حَظًّا وَّ اَوْفَرُ مَالًا وَّ ثَرْوَةً لٰكِنْ لَيْسَ الْمَالُ هُوَ كُلُّ شَيْءٍ ، لِيْ ثَقَافَةٌ هِنْدِيَّةٌ مُمْتَازَةٌ قَدِيْمَةٌ وَّ حَدِيْثَةٌ. اَمَّا اَنْتِ فَلَيْسَ لَكِ أَيُّ ثَقَافَةٍ. فَاِنَّ اَهْلَكِ مُخْتَلِفُوْنَ فِيْ مَآكِلِهِمْ

وَ مَشَارِبِهِمْ وَ مَلَابِسِهِمْ وَ آدَابِهِمْ وَ تَقَالِيْدِهِمْ ، وَ لَيْسَتْ فِيْهِمْ وَحْدَةٌ مِّنْ اَيِّ نَوْعٍ، وَ مَا كَانَ اَهْلُكِ فِيْ بِدَايَةِ الْاَمْرِ إِلَّا السَّمَّاكِيْنَ. وَ إِنَّكِ تَعْلَمِيْنَ أَنِّيْ مَمْلُوْءَةٌ بِالْآثَارِ الْقَدِيْمَةِ كَقُطْبُ مِيْنَار وَ الْقَلْعَةِ الْحَمْرَاءِ وَ الْجَامِعِ وَ مَرْصَدِ السَّيَّارَاتِ وَ النُّجُوْمِ الْمَوْسُوْمِ بِـ 'جَنْتَر مَنْتَر'.

مُوْمْبَاي : كُنْتُ مَسْكَنًا لِلسَّمَّاكِيْنَ وَ لَا رَيْبَ فِيْهِ لٰكِنَّ الْيَوْمَ اَهْلِيْ هُمْ اَصْحَابُ التِّجَارَةِ وَ الثَّرْوَةِ وَ ذُوالْحِرَفِ وَ الصَّنَائِعِ. وَ لِيْ عِمَارَاتٌ شَامِخَةٌ وَ بَسَاتِيْنُ مُزْدَهِرَةٌ وَ وَسَائِلُ الْحَمْلِ وَ النَّقْلِ السَّرِيْعَةُ، وَ لِيْ مَلَاهِيْ وَ اَكْبَرُ صَنَاعَةِ الْأَفْلَامِ فِي الْهِنْدِ. وَ لٰكِنْ عَلَيْنَا يَا صَدِيْقَتِيْ أَنْ نَتْرُكَ هٰذَا التَّفَاخُرَ. فَقَدْ تَقَلَّبَتْ عَلٰى كُلٍّ مِّنَّا اَحْوَالٌ وَ اَزْمَانٌ وَ قَدْ اَصْبَحْنَا الْآنَ جَسَدًا وَاحِدًا. لَا يُفَرِّقُنَا اِلَّا الْبُعْدُ فَلْنَعِشْ اُخْتَيْنِ شَقِيْقَتَيْنِ.

دِلْهِي : اَنَا اَفْدِيْكِ بِرُوْحِيْ وَ مَالِيْ وَ اَدْفَعُ عَنْكِ كُلَّ عَدُوٍّ لِنَعِشْ بِسَلَامٍ.

مُوْمْبَاي : وَ كَذٰلِكِ اَعْمَلُ ، فَإِلَى اللِّقَاءِ.

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ | الفاظ ومعانی | Glossary

صَدِيْقَةٌ ج: صَدِيْقَاتٌ	سہیلی	Friend (F.)
بَحْرِيَّةٌ	سمندری	Oceanic
ضَرَّ يَضُرُّ ضَرًّا	نقصان پہنچانا	Harm
مُسْتَعِدَّةٌ	تیار، چاق وچوبند (مؤنث)	Ready (F.)
اَلْإِسْتِقْبَالُ	استقبال	Receive
مَسَارِبُ و: مَسْرَبٌ	نالیاں	Gutters, sewers
بَقِيَ يَبْقٰى بَقَاءً	باقی رہنا	Remain
وَجْهٌ ج: وُجُوْهٌ	چہرہ، سطح	Face, surface
نَزَلَ يَنْزِلُ نُزُوْلًا	گرنا، نازل ہونا	Flow, pour
تَبَاهٰى يَتَبَاهٰى تَبَاهِيًا	فخر کرنا، اِترانا	Pride
اَجْمَلُ (اسمِ تفضيل)	زیادہ خوب صورت	More beautiful

اَنْظَفُ (اسمِ تفضیل)	زیادہ صاف ستھرا	More clean
اَصْبَحَ يُصْبِحُ إِصْبَاحًا	ہو جانا	To become
مُدُنٌ و: مَدِيْنَةٌ	شہر (جمع)	Cities
آسِيَا	ایشیا	Asia
كِبْرٌ	گھمنڈ	Ego
اِنْفَرَدَ يَنْفَرِدُ اِنْفِرَادًا	منفرد ہونا، ممتاز ہونا	To be distinguished
اِفْتَخَرَ يَفْتَخِرُ اِفْتِخَارًا	فخر کرنا	Pride
مَرَاكِبُ و: مَرْكَبٌ	جہاز (جمع)	Ships
رَاسِيَاتٌ و: رَاسِيَةٌ	بلند و بالا، لنگر انداز (جمع)	Humongous, anchored (Pl.)
مِيْنَاءٌ	بندرگاہ	Dock, harbour
دَلَّ يَدُلُّ دَلَالَةً	رہنمائی کرنا	Guide
عَاصِمَةٌ ج: عَوَاصِمُ	راجدھانی	Capital
قُرُوْنٌ و: قَرْنٌ	صدیاں	Centuries
اَقْطَارٌ و: قُطْرٌ	کنارے	Corners
لَا يَنْبَغِي	مناسب نہیں ہے	It's not fine.
فَاخَرَ يُفَاخِرُ مُفَاخَرَةً	باہم فخر کرنا	Pride on each other
سَلَّمَ يُسَلِّمُ تَسْلِيْمًا	قبول کرنا، تسلیم کرنا	Accept
فَرَّقَ يُفَرِّقُ تَفْرِيْقًا	فرق کرنا	Distinguish
سَوِيٌّ	برابر	Equal
تَوْفِيْرٌ	فراہمی	Supply, provision
اَلْخَزَائِنُ الرَّسْمِيَّةُ	سرکاری خزانہ	Treasury
زِيَادًا عَلٰى ذٰلِكَ	اس کے علاوہ	Apart from this
أَسْعَدُ (اسمِ تفضیل)	زیادہ خوش نصیب	More fortunate

Fortune	نصیب، حصہ	حَظٌّ ج: حُظُوظٌ
In more quantity	وافر مقدار	أَوْفَرُ (اسمِ تفضیل)
Eatables, edibles	خوردنی اشیا	مَآكِلُ و: مَأْكَلٌ
Drinkables, beverages	پینے کی چیزیں	مَشَارِبُ و: مَشْرَبٌ
Clothes	لباس (جمع)	مَلَابِسُ و: مَلْبَسٌ
Traditions	روایتیں، رسوم	تَقَالِيدُ
Fishermen	ماہی گیر (جمع)	سَمَّاكُونَ و: سَمَّاكٌ
Full	بھرا ہوا، لبالب	مَمْلُوءَةٌ
Planetarium	رصدگاہ	مَرْصَدُ السَّيَّارَاتِ وَ النُّجُومِ
Professionals	پیشے ور	ذُو الْحِرَفِ
Industries	صنعتیں	صَنَائِعُ و: صَنْعَةٌ
Grandeur	بلند و بالا	شَامِخَةٌ
Gardens	باغیچے	بَسَاتِينُ و: بُسْتَانٌ
Beautiful	بارونق	مُزْدَهِرَةٌ
Means of transportation	حمل ونقل کے ذرائع	وَسَائِلُ الْحَمْلِ وَ النَّقْلِ
Amusement parks	تفریحی مقامات	مَلَاهِيُ و: مَلْهًى
Film industry	فلمی صنعت	صِنَاعَةُ الْأَفْلَامِ
Pass	گزرنا	تَقَلَّبَ يَتَقَلَّبُ تَقَلُّبًا
Distance	دوری	اَلْبُعْدُ
Live	زندگی گزارنا	عَاشَ يَعِيشُ عَيْشًا
Sister	سگی بہن	شَقِيقَةٌ
Devote	نچھاور کرنا	فَدٰى يَفْدِي فِدَاءً
Defend	دور کرنا، دفاع کرنا	دَفَعَ يَدْفَعُ دَفْعًا
Until we meet again	پھر ملیں گے۔ (کلمۂ رخصت)	إِلَى اللِّقَاءِ

اَلتَّمرِيْن | مشق | Exercise

١. صِلِ الْعَمُوْدَيْن. جوڑیاں لگایئے۔ Match the following.

اَلْعَمُوْدُ الْأَوَّلُ	اَلْعَمُوْدُ الثَّاني
كَيفَ اَنْتِ يَا صَدِيْقَتِيْ الْبَحرِيَّة	إذَا نَزَلَ الْمَطَرُ
لَا يَضُرُّنِي الْمَطَرُ لِاَنِّيْ	أَنِّيْ عَمِلْتُ اَحْسَنَ مِنهَا
فَإِنَّ تَحتَ اَرْضِيْ	دَائِمًا مُسْتَعِدَّةٌ لِاسْتِقْبَالِه
فَلَعَلَّ مُصِيْبَتَكِ عَظِيْمَةٌ	مَسَارِبُ
وَ يَظْهَرُ اَنَّكِ تَجْهَلِيْنَ	فِيْ اَيَّامِ الْمَطَرِ؟

٢. ضَعْ عَلَامَةَ (✓) مُقَابِلَ الْأَجْوِبَةِ الصَّحِيْحَة.

صحیح جواب کے سامنے (✓) نشان لگایئے۔ Put (✓) mark on correct answers.

١. إِنِّيْ عَاصِمَةُ الْحُكُوْمَةِ مُنْذُ ....

(i) سِنِيْنَ ☐ (ii) فَتْرَةٍ ☐ (iii) قُرُوْنٍ ☐ (iv) مُدَّةٍ ☐

٢. وَ الْيَوْمَ أَيْضًا اَمْرِيْ نَافِذٌ فِيْ جَمِيْعِ اَقْطَارِ ....

(i) يَابَانَ ☐ (ii) الْهِنْدِ ☐ (iii) آسِيَا ☐ (iv) اَفْرِيْقِيَا ☐

٣. اَنَا اَكْثَرُ مِنكِ مَالًا وَّ وَسِيْلَةً لِتَوْفِيْرِ ....

(i) الْخَزَائِنِ ☐ (ii) الرَّكَائِزِ ☐ (iii) الْكَنَائِزِ ☐ (iv) الْمَرَاكِبِ ☐

٤. وَ زِيَادَةً عَلٰى ذٰلِكِ اِنِّيْ مُتَّصِلَةٌ بِبَحْرِ ....

(i) الْاَسْوَدِ ☐ (ii) الْاَحْمَرِ ☐ (iii) الْعَرَبِ ☐ (iv) الْكَاهِلِ ☐

٣. إِمْلَأِ الْفَرَاغَ فِيْمَا يَأْتِيْ. درج ذیل خالی جگہ پُر کیجیے۔ Fill in the blanks.

١. وَ لَوْ لَمْ اَكُنْ لَكُنْتُ ....

٢. لَا شَكَّ اَنَّكِ .... حَظًّا وَّ اَوْفَرُ مَالًا.

٣. لِيْ ثَقَافَةٌ هِندِيَّةٌ .... قَدِيْمَةٌ وَ حَدِيْثَةٌ.

٤. وَ لَيْسَتْ فِيْهِمْ .... مِنْ أَيِّ نَوْعٍ.

٥. فَقَدْ تَقَلَّبَتْ عَلٰى كُلٍّ مِنَّا .... وَ اَزْمَانٌ.

٤. أَكْمِلِ الشَّبَكَاتِ التَّالِيَةَ. درج ذیل شبکی خاکے مکمل کیجیے۔ Complete the following webs.

١.

٢.

٥. اُكْتُبِ الْمُفْرَدَاتِ لِلْجُمُوْعِ التَّالِيَةِ.

درج ذیل جمع کے واحد لکھیے۔ Write singulars of the following plurals.

سَمَّاكُوْنَ ، آثَارٌ ، بَسَاتِيْنُ ، وَسَائِلُ ،

حِرَفٌ ، صَنَائِعُ ، عِمَارَاتٌ ، نُجُوْمٌ.

٦. اُكْتُبْ خَمْسَ جُمَلٍ عَنْ مَدِيْنَةِ مُوْمْبَاي فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

ممبئی شہر کے متعلق پانچ جملے عربی میں لکھیے۔ Write five sentences about Mumbai in Arabic.

٧. اُكْتُبْ خَمْسَ جُمَلٍ عَنْ مَدِيْنَةِ دِلْهِي فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

دہلی شہر کے متعلق پانچ جملے عربی میں لکھیے۔ Write five sentences about Delhi in Arabic.

٨. رَتِّبْ كَلِمَاتِ كُلِّ سَطْرٍ لِتَكُوْنَ جُمْلَةً مُفِيْدَةً وِفْقَ الدَّرْسِ.

ہر سطر کے الفاظ کو سبق کی روشنی میں صحیح ترتیب دے کر بامعنی جملے بنائیے۔

Arrange words of every line according to the lesson to make meaningful sentences.

١. اِنَّکِ حَظًّا مَالًا وَّ لَا شَکَّ أَوْفَرُ وَّ ثَرْوَةً أَسْعَدُ

٢. هُوَ كُلُّ شَيْءٍ لَيْسَ الْمَالُ

٣. لِيْ قَدِيْمَةٌ وَ حَدِيْثَةٌ هِنْدِيَّةٌ ثَقَافَةٌ مُمْتَازَةٌ

٤. وَ مَا كَانَ اِلَّا السَّمَّاكِيْنَ اَهْلُکِ بِدَايَةَ الْأَمْرِ فِيْ

٩. اُكْتُبِ الْأَضْدَادَ لِلْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. درج ذیل الفاظ کی ضد لکھیے۔ Write antonyms of the following words.

كُلٌّ ، بَحْرِيَّةٌ ، قَدِيْمَةٌ ، بِدَايَةٌ ، تَحْتَ ، بَقَاءٌ

۱۰. اُكْتُبْ مَقَالَةً عَرَبِيَّةً مُشْتَمِلَةً عَلٰى عَشَرِ جُمَلٍ عَلَى الْأَقَلِّ حَوْلَ الْمَوْضُوْعِ التَّالِي.

درج ذیل عنوان پر عربی میں کم از کم دس جملوں پر مشتمل مضمون لکھیے۔

Write an essay in Arabic in atleast 10 sentences on the following topic.

" وِلَايَةُ مَهَارَاشْتَرَا "

اَلْقَوَاعِدُ | قواعد | Grammar

اِسْمُ التَّفْضِيلِ

اسم تفضیل وہ اسم ہے جس میں دوسروں کے مقابلے میں مصدری معنیٰ زیادہ ہو۔ جیسے اَلْعِلْمُ اَنْفَعُ مِنَ الْمَالِ. یعنی علم مال سے زیادہ نفع بخش ہے۔ اِس جملے میں مال کے مقابلے علم کے زیادہ نفع بخش ہونے کی بات کہی گئی ہے۔

ثلاثی مجرد سے 'اَفْعَلُ' کے وزن پر اسم تفضیل مذکر بنایا جاتا ہے اور 'فُعْلٰی' کے وزن پر اسم تفضیل مؤنث بنایا جاتا ہے۔ اسم تفضیل مؤنث کی جمع دو طرح سے آتی ہے (فُعْلَيَاتٌ کے وزن پر اور فُعَلٌ کے وزن پر)۔ اسم تفضیل پر کبھی تنوین نہیں آتی۔ اسم تفضیل عموماً اسم فاعل کا معنی دیتا ہے۔ مثلاً اَعْلَمُ (زیادہ جاننے والا)، اَكْبَرُ (زیادہ بڑا)، اَشْهَرُ (زیادہ مشہور)، اَشْغَلُ (زیادہ مصروف)۔

اسم تفضیل کی گردان حسب ذیل ہے۔

جنس / صیغے	واحد	تثنیہ	جمع
مذکر	اَكْبَرُ	اَكْبَرَانِ	اَكَابِرُ
مؤنث	كُبْرٰى	كُبْرَيَانِ	كُبْرَيَاتٌ / كُبَرٌ

Comparative Noun اِسْمُ التَّفْضِيلِ

A form of an adjective indicating a greater degree of the quality that the adjective describes. For eg. اَلْعِلْمُ اَنْفَعُ مِنَ الْمَالِ . meaning: Knowledge is better than wealth. In this example, compared to wealth the quality of being better is stated in knowledge.

Masculine Comparative noun (اسم التفضيل المذكر) is usually formed on the meter of أَفْعَلُ from three literal verbs and feminine Comparative noun is formed on the meter of 'فُعْلٰى'. The plural of feminine comparative noun are on two meters (one فُعْلَيَاتٌ and another فُعَلٌ). Comparative noun will not have nunation. It generally gives the meaning of اسم الفاعل. For eg.: أَعْلَمُ (more knowledgeable), أَكْبَرُ (bigger), أَشْهَرُ (more famous), أَشْغَلُ (busier). Table of اسم التفصيل is given below.

Form / Gender	Singular	Dual	Plural
Masculine	اَكْبَرُ	اَكْبَرَانِ	اَكَابِرُ
Feminine	كُبْرٰى	كُبْرَيَانِ	كُبْرَيَاتٌ / كُبَرٌ

Questions	سوالات	اَلْأَسْئِلَةُ

☆ أَكْمِلِ النَّشَاطَاتِ التَّالِيَةَ. درج ذیل سرگرمیاں مکمل کیجیے۔ Complete the following activities.

١. أُكْتُبْ تَعْرِيفَ اسْمِ التَّفْضِيلِ مَعَ الْأَمْثِلَةِ.
اسمِ تفضیل کی تعریف مثالوں کے ساتھ لکھیے۔ Define 'اِسْمُ التَّفْضِيلِ' and illustrate with examples.

٢. أُكْتُبْ تَصْرِيفَ اسْمِ التَّفْضِيلِ. اسمِ تفضیل کی گردان لکھیے۔ Write the declension of 'اِسْمُ التَّفْضِيلِ'

٣. أُكْتُبْ مُمَيِّزَاتِ اسْمِ التَّفْضِيلِ. اسمِ تفضیل کی خصوصیات لکھیے۔ Write the characteristics of 'اِسْمُ التَّفْضِيلِ'

☆ إِخْتَرْ إِسْمَ التَّفْضِيلِ مِنَ الْجُمَلِ التَّالِيَةِ وَ اكْتُبْهُ اَمَامَهَا.
مندرجہ ذیل جملوں سے اسمِ تفضیل الگ کر کے لکھیے۔
Choose 'اِسْمُ التَّفْضِيلِ' from the given sentences and write them.

١. وَ صِرْتُ بِذٰلِكَ اَجْمَلَ مِنْكِ وَ اَنْظَفَ.
٢. اَنَا اَكْثَرُ مِنْكِ مَالًا وَّ وَسِيلَةً.
٣. وَ لَا شَكَّ اَنَّكِ أَسْعَدُ حَظًّا.
٤. وَ لِيَ مَلَاهِيَ وَ اَكْبَرُ صَنَاعَةِ الْأَفْلَامِ فِي الْهِنْدِ.

اضافی معلومات

إِسْمُ الْبِلَادِ وَ عَاصِمَةُ

ملک کا نام اور اس کی راجدھانی (Name of country and its capital)

إِسْمُ الْبِلَادِ	عَاصِمَةُ	إِسْمُ الْبِلَادِ	عَاصِمَةُ	إِسْمُ الْبِلَادِ	عَاصِمَةُ
اَلْهِنْدُ India	نِيو دِلْهِي New Delhi	اِنْدُونِيسِيَا Indonesia	جاكَرْتَا Jakarta	مَالِيْزِيَا Malaysia	كوَالَالَمْبُوْرُ Kualalampur
اَلسَّعُودِيَّة Saudi Arabia	اَلرِّيَاضُ Riyadh	اَلْأَمَارَاتُ Emirates	أَبُوْ ظَبِي Abudhabi	اَلْكُوَيْتُ Kuwait	اَلْكُوَيْتُ Kuwait
اَلْبَحْرَيْنِ Bahrain	اَلْمَنَامَةُ Manama	اَلْأُرْدُنُ Jordan	عَمَّانُ Amman	اَلْمَغْرِبُ Morocco	اَلرَّبَاطُ Rabat
لُبْنَانُ Lebanon	بَيْرُوْت Beirut	مِصْرُ Egypt	اَلْقَاهِرَةُ Cairo	عُمَانُ Oman	مَسْقَط Masqat

إِسْمُ الْبِلَادِ	عَاصِمَةُ	إِسْمُ الْبِلَادِ	عَاصِمَةُ	إِسْمُ الْبِلَادِ	عَاصِمَةُ
فِلَسْطِينُ Philistine	اَلْقُدُسُ Al-Qudus	قَطَرُ Qatar	اَلدَّوْحَةُ Doha	اَلْفِلْبِينُ Philippine	مَانِيْلَا Manila
اَلْيَابَانُ Japan	طُوكِيُو Tokyo	اَلصِّينُ China	بِكِينُ Beijing	كُورِيَا الْجُنُوبِيَّةُ South Korea	سِيُوُلُ Seoul
فِيتْنَامُ Vietnam	هَانوِي Hanoi	نِيبَالُ Nepal	كَاتْمَانْدُو Katmandu	تَايَالَنْدُ Thailand	بَانْكُوكُ Bankok
سِنْغَافُوْرَة Singapore	سِنْغَافُوْرَة Singapore	جُزُرُ الْمَالْدِيْ Maldives	مَالِيه Male	تَايْوَان Taiwan	تَايْبِيه Taipei
سِيرِى لَانْكَا Srilanka	كُوْلَمْبُو Colombo	اَرْمِينِيَا Armania	يَرِيفَانُ Yerevan	تُرْكِيَا Turkey	اَنْقَرَةُ Ankara
هُونغ كُونغ Hong Kong	وِكْتُورِيا Victoria	هَنْغَارِيا Hungary	بُوْدَابِيْسْت Budapest	جُورْجِيَا Gorgia	تِبْلِيْسِى Tbilisi
اَلْبَرَازِيل Brazil	بَرَازِيْلِيَا Brasilia	اَلْأَرْجَنْتِيْن Argentina	بُوينَس اَيْرس Buenos Aires	كَازَاخِسْتَان Kazakhstan	أَسْتَانَة Astana
كُولُومْبِيَا Colombia	بُوْغُوتَا Bogota	كِنِدَا Canada	اُوْتَاوَا Ottawa	نِيُوْ زِلَنْدَا New zealand	وَيْلِنْغْتُوْنُ Wellington
كِيْنِيَا Kenya	نَيْرُوْبِي Nairobi	مُوْرِيْشِيُوْس Mauritius	بُوْرْت لُوِيس Port Louis	جُنُوْبُ أَفْرِيقِيَا South Africa	كِيب تَاوُن Cape Town
بِرِيْطَانِيَا Britain	لَنْدَنُ London	رُوْسِيَا Russia	مَاسْكُو Moscow	اَسْتَرَالِيَا Australia	كَانْبَرَا Canberra
أَمْرِيْكَا America	وَاشِنْطَن Washingto	فِنْلَنْدَا Finland	هَلْسِنْكِي Helsinki	أَسْبَانِيَا Spain	مَدْرِيْد Madrid
اَيْرْلَنْدَا Ireland	دَبْلِن Dublin	بَاكِسْتَان Pakistan	إِسْلَامَ آباد Islamabad	هُوْلَنْدَا Holland	اَمْسْتَرْدَام Amsterdam
فَرَنْسَا France	بَارِيْس Paris	أَفْغَانِسْتَان Afghanistan	كَابُلُ Kabul	بَلْغَارِيَا Bulgaria	صُوْفِيَا Sofia

٩ رَئِيسُ الْأَحْرَارِ مَوْلَانَا مُحَمَّد عَلِي جَوْهَر

ابتدائیہ

۱۸۵۷ء کی پہلی جنگِ آزادی کی ناکامی کے بعد پورے ملک پر انگریزوں کا تسلط ہوگیا اور ملک کی مختلف ریاستوں کو انگریز حکومت کے ماتحت کر دیا گیا۔ ان ریاستوں میں ایک ریاست رام پور بھی تھی جہاں مولانا محمد علی جوہر کی پیدائش ہوئی تھی۔ ان کے ایک بھائی شوکت علی تھے۔ دونوں بھائیوں کی تربیت ان کی والدہ آبادی بانو بیگم نے کی تھی۔ پیش نظر سبق میں ہم مولانا محمد علی جوہر کی زندگی، ان کی تعلیم و تربیت اور جنگِ آزادی میں ان کی بے مثال جدوجہد کے بارے میں پڑھیں گے۔

مَولَانَا مُحَمَّد عَلِي جَوْهَر كَانَ جَوْهَرًا حَقِيْقِيًّا وَ بَطَلًا هِنْدِيًّا وَ قَائِدًا سِيَاسِيًّا وَ صُحُفِيًّا نَابِغًا. حَارَبَ الْإِسْتِعْمَارَ الْبِرِيْطَانِيَّ بِجَسَارَةٍ عَظِيْمَةٍ.

وُلِدَ مُحَمَّد عَلِي جَوْهَر فِي ا لْعَاشِرِ مِنْ دِيْسَمْبَرَ عَامَ أَلْفٍ وَ ثَمَانِ مِائَةٍ وَ ثَمَانٍ وَ سِتِّيْنَ م. (١٨٧٨) بِمَدِيْنَةِ رَامْفُوْرَ بِوِلَايَةِ أُتْرَا بَرَادِيْش. وَ اشْتَغَلَ فِيْ مَجَالِ الصَّحَافَةِ وَ السِّيَاسَةِ، وَ تَرَعْرَعَ تَحْتَ رِعَايَةِ اَخِيْهِ الْكَبِيْرِ مَوْلَانَا شَوْكَت عَلِي غَوْهَر الشَّهِيْرِ بِـ 'اَسَدِ الْهِنْدِ'.

دَرَسَ الْعُلُوْمَ الْعَصْرِيَّةَ فِي الْمَدْرَسَةِ الْحُكُوْمِيَّةِ، ثُمَّ وَاصَلَ دِرَاسَتَهُ بِجَامِعَةِ عَلِي غره الْإِسْلَامِيَّةِ، ثُمَّ رَحَلَ إِلٰى بِرِيْطَانِيَا لِلدِّرَاسَاتِ الْعُلْيَا، وَ نَالَ الشَّهَادَةَ فِي التَّارِيْخِ الْحَدِيْثِ مِنْ جَامِعَةِ آكْسُفُوْرْدَ بِلَنْدَنَ. وَ قَدْ عُيِّنَ مُدِيْرًا لِلْقِسْمِ التَّعْلِيْمِيِّ بِمَدِيْنَةِ رَامْفُوْر، ثُمَّ اشْتَغَلَ بِالصَّحَافَةِ وَ الْكِتَابَةِ. وَ كَتَبَ بِاللُّغَتَيْنِ:الْأَرْدِيَّةِ وَ الْإِنْجلِيْزِيَّةِ، وَ فِيْ عَامِ أَلْفٍ وَ تِسْعِ مِائَةٍ وَ وَاحِدٍ وَ ثَلَاثِيْنَ م. (١٩٣١) أَصْدَرَ صَحِيْفَةً بِاسْمِ 'كَامْرِيد' (Comrade) بِالْإِنْجلِيْزِيَّةِ. وَ تَوَلّٰى رِئَاسَةَ تَحْرِيْرِهَا. ثُمَّ أَصْدَرَ صَحِيْفَةَ 'هَمْدَرد' بِالْأُرْدِيَّةِ. وَ بَعْدَ عَوْدَتِهِ مِنْ بِرِيْطَانِيَا أَصْدَرَ صَحِيْفَةَ 'رَفِيْق' بِالْأُرْدِيَّةِ الَّتِي امْتَازَتْ بِمَقَالَاتِهَا النَّادِرَةِ.

وَ قَدْ سَجَنَتْهُ الْحُكُوْمَةُ الْإِنْجلِيْزِيَّةُ بِسَبَبِ مَقَالَاتِهِ ضِدَّهَا وَ لٰكِنَّهُ مَا اعْتَذَرَ إِلَى الْحُكُوْمَةِ الْبِرِيْطَانِيَّةِ قَطُّ، بَلْ إِنَّهُ أَحَبَّ السِّجْنَ مُقَابِلَ الْإِعْتِذَارِ. وَ بَذَلَ مُحَمَّد عَلِي جَوْهر جُهُوْدًا عَظِيْمَةً لِاسْتِقْلَالِ الْهِنْدِ.

إنَّ مَولَانا مُحمَّد علي جَوهَر عَمِلَ فِي الْمَجَالَاتِ الدِّينِيَّةِ وَ السِّيَاسِيَّةِ وَ التَّعْلِيمِيَّةِ ، وَ عَمِلَ عَلٰى تَوسِيعِ الْجَامِعَةِ عَلِي غره الْإِسْلَامِيَّةِ . وَ كَانَ مِنْ اَحَدِ الْمُؤَسِّسِيْنَ لِلْجَامِعَةِ الْمِلِّيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِي عَامِ أَلْفٍ وَ تِسعِ مِائَةٍ وَ عِشْرِيْنَ م. (١٩٢٠) بِدِلْهِي.

اَلْقٰى مَولَانا مُحمَّد عَلِي جَوهَر خُطْبَةً مُجَلْجِلَةً فِي مُؤْتَمرِ الطَّاوِلَةِ الْمُسْتَدِيرَةِ الْمُنْعَقِدِ بِلَنْدَن فِي عَامِ أَلْفٍ وَ تِسعِ مِائَةٍ وَ ثَلَاثِيْنَ م. (١٩٣٠) وَ قَالَ أَثْنَاءَ خُطْبَتِهِ : "لَا اَعُوْدُ إِلَى الْهِنْدِ حَتّٰى تُحَرِّرُوْهَا وَ إِلَّا يُحْفَرُ قَبْرِيْ بِهٰذَا الْمَوْضَعِ."

فَكَانَتْ هٰذِهِ الْكَلِمَةُ كَلِمَةً جَرِيئَةً إِيمَانِيَّةً فِي الْمُؤْتَمرِ ، وَ لٰكِنْ يَا اَسَفَا! قَدْ فَشِلَ الْمُؤْتَمرُ وَ مَا وَصَلَ غَايَتَهُ.

كَانَ رَئِيسُ الْاَحْرَارِ مَولَانا مُحمَّد عَلِي جَوهَر يُعَدُّ مِنْ أَبْرَزِ سَاسَةِ الْهِنْدِ فِي التَّارِيْخِ الْحَدِيثِ. وَ قَدْ نَالَ مَكَانَةً رَفِيْعَةً لَدَى النَّاسِ. إِنَّ مُؤَلَّفَاتِهِ مَعْدُوْدَةٌ وَ لٰكِنَّهَا نَادِرَةٌ قَيِّمَةٌ.

وَ فِي الرَّابِعِ مِنْ يَنَايِرَ عَامَ أَلْفٍ وَ تِسْعِ مِائَةٍ وَ وَاحِدٍ وَ ثَلَاثِيْنَ م. (١٩٣١) تُوُفِّيَ مَوْلَانَا مُحَمَّد عَلِي جَوهَر بِلَنْدَن عِنْدَمَا كَانَ مُشَارِكًا فِي مُؤْتَمرِ الطَّاوِلَةِ الْمُسْتَدِيْرَةِ وَ نُقِلَ جُثْمَانُهُ إِلَى فِلَسْطِيْنَ وَ دُفِنَ قَرِيْبًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْاَقْصَى الْمُبَارَكِ بِنَاءً عَلٰى وَصِيَّتِهِ.

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيُ | الفاظ ومعانی | Glossary

جَوْهَرٌ ج: جَوَاهِرُ	ہیرا	Diamond
حَقِيْقِيٌّ	اصلی	Original
بَطَلٌ ج: اَبْطَالٌ	ہیرو، بہادر	Hero, brave
سِيَاسِيٌّ ج: سَاسَةٌ	سیاست داں	Politician
صُحُفِيٌّ	صحافی	Journalist
نَابِغٌ	ماہر، لائق	Capable
حَارَبَ يُحَارِبُ مُحَارَبَةً	جنگ کرنا	Wage a war
اَلْاِسْتِعْمَارُ الْبرِيْطَانِيُّ	برطانوی نوآبادکاری	British colonialism
عَامٌ ج: اَعْوَامٌ	سال	Year

Be occupied	مشغول ہونا	اِشْتَغَلَ يَشْتَغِلُ اِشْتِغَالًا
Nurture	نشوونما پانا، فروغ پانا	تَرَعْرَعَ يَتَرَعْرَعُ تَرَعْرُعًا
Guard	نگرانی	رِعَايَةٌ
Modern education	جدید علوم	اَلْعُلُوْمُ الْعَصْرِيَّةُ
Continue	جاری رکھنا	وَاصَلَ يُوَاصِلُ مُوَاصَلَةً
Travel	سفر کرنا	رَحَلَ يَرْحَلُ رِحْلَةً
Higher education	اعلیٰ تعلیم	اَلدِّرَاسَاتُ الْعُلْيَا
Obtain	پانا، حاصل کرنا	نَالَ يَنَالُ نَيْلًا
Degree	سند	اَلشَّهَادَةُ
Be appointed	مقرر کیا جانا	عُيِّنَ يُعَيَّنُ تَعْيِيْنًا
Director, manager	ڈائرکٹر، منیجر	مُدِيْرٌ
Department	شعبہ	قِسْمٌ
Issue	جاری کرنا	أَصْدَرَ يُصْدِرُ إِصْدَارًا
Take responsibility	ذمہ داری سنبھالنا	تَوَلّٰى يَتَوَلّٰى تَوَلِّيًا
Chief editorship	مدیر اعلیٰ کا منصب	رِئَاسَةُ التَّحْرِيْرِ
Return	واپسی	عَوْدَةٌ
Be eminent	ممتاز ہونا	اِمْتَازَ يَمْتَازُ اِمْتِيَازًا
Best articles	بہترین مضامین	اَلْمَقَالَاتُ النَّادِرَةُ
Imprison	قید کرنا	سَجَنَ يَسْجُنُ سَجْنًا
Apologize	معذرت کرنا	اِعْتَذَرَ يَعْتَذِرُ اِعْتِذَارًا
Like	چاہنا، پسند کرنا	أَحَبَّ يُحِبُّ إِحْبَابًا
Prison	قید خانہ، جیل	سِجْنٌ ج: سُجُوْنٌ
Spend	خرچ کرنا	بَذَلَ يَبْذُلُ بَذْلًا
Freedom	آزادی	اِسْتِقْلَالٌ
Expansion	وسعت	تَوْسِيْعٌ

Founder	بانی	مُؤَسِّسٌ
Deliver a speech	تقریر کرنا	اَلْقَى يُلْقِي إِلْقَاءً (خُطْبَةً)
Amazing speech	گرج دار تقریر	خُطْبَةٌ مُجَلْجِلَةٌ
Round Table Conference	گول میز کانفرنس	مُؤْتَمَرُ الطَّاوِلَةِ الْمُسْتَدِيرَةِ
Grant freedom, to free	آزاد کرنا	حَرَّرَ يُحَرِّرُ تَحْرِيرًا
Dug out	کھودا جانا	حُفِرَ يُحْفَرُ حَفْرًا
Place	جگہ، مقام	مَوْضَعٌ
Alas	ہائے افسوس!	يَا أَسَفَا !
Fail	ناکام ہونا	فَشِلَ يَفْشَلُ فَشَلًا
Reach	پہنچنا	وَصَلَ يَصِلُ وُصُولًا
Objective, aim	انتہا، مقصد	غَايَةٌ
Be counted	شمار کیا جانا	عُدَّ يُعَدُّ عَدًّا
More eminent	زیادہ نمایاں	أَبْرَزُ (اسمِ تفضیل)
Near	پاس، نزدیک	لَدَى
Few, selected	چند	مَعْدُودَةٌ
Die	وفات پانا	تُوُفِّيَ يُتَوَفَّى تَوَفِّيًا
Participant	شرکت کنندہ	مُشَارِكٌ
Dead body	نعش	جُثْمَانٌ
According to his will	ان کی وصیت کے مطابق	بِنَاءً عَلَى وَصِيَّتِهِ

اَلتَّمْرِين — مشق — Exercise

۱. إِمْلَأِ الْفَرَاغَ فِيمَا يَأْتِي. — درج ذیل خالی جگہ پُر کیجیے۔ — **Fill in the blanks.**

۱. حَارَبَ الْإِسْتِعْمَارَ .... بِجَسَارَةٍ عَظِيمَةٍ.

۲. نَالَ الشَّهَادَةَ فِي التَّارِيخِ .... مِنْ جَامِعَةِ آكُسْفُورْدَ بِلَنْدَن.

۳. لَا أَعُودُ إِلَى الْهِنْدِ حَتَّى ....

۴. كَانَ رَئِيسُ الْأَحْرَارِ مَوْلَانَا مُحَمَّد عَلِي جَوْهَر يُعَدُّ مِنْ أَبْرَزِ .... الْهِنْدِ.

۲. أَكْمِلِ الشَّبَكَاتِ التَّالِيَة. درج ذیل خاکے مکمل کیجیے۔ **Complete the following webs.**

۱. مَوْلَانَا مُحَمَّد عَلِي جَوْهَر عَمِلَ فِي الْمَجَالَاتِ

۲. مَوْلَانَا مُحَمَّد عَلِي جَوْهَر

....	اِسْمُ أُمِّه	وُلِدَ بِبَلْدَة	....
....	اِسْمُ جَامِعَتِه	تُوُفِّيَ بِمَدِيْنَة	....
....	اِسْمُ اَخِيْه	دُفِنَ فِي	....

۳. اَصْدَرَ مُحَمَّد عَلِي جَوْهَر

صَحِيْفَةً بِالْإِنْجِلِيْزِيَّة	صَحِيْفَةً بِالْاُرْدِيَّة
....	....

۳. إِمْلَأْ الْفَرَاغَ بِالْعَامِ الصَّحِيْح.
صحیح سنہ لکھ کر درج ذیل خالی جگہ پُر کیجیے۔
Fill in the blanks with appropriate year.

۱. وُلِدَ مُحَمَّد عَلِي جَوْهَر فِي الْعَاشِرِ مِنْ دِيْسَمْبَر عَام ....
۲. وَ فِيْ عَام .... اَصْدَرَ صَحِيْفَةً بِاسْمِ 'كَامْرِيد'.
۳. كَانَ مِنْ اَحَدِ الْمُؤَسِّسِيْنَ لِلْجَامِعَةِ الْمِلِّيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِي عَام .... بِدِلْهِي.
۴. اَلْقٰى جَوْهَر خُطْبَةً مُجَلْجِلَةً فِي مُؤْتَمَرِ الطَّاوِلَةِ الْمُسْتَدِيْرَةِ بِلَنْدَنَ الْمُنْعَقِدِ فِي عَام ....
۵. وَ فِي الرَّابِعِ مِنْ يَنَايِر عَام .... تُوُفِّيَ مَوْلَانَا مُحَمَّد عَلِي جَوْهَر بِلَنْدَنَ.

۴. اُكْتُبِ الصِّفَةَ الْمُنَاسِبَةَ بِالْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ وِفْقَ الدَّرْسِ.
سبق کی روشنی میں درج ذیل الفاظ کی مناسب صفات لکھیے۔
Write relative adjectives of the given words from the lesson.

۱.	بَطَلٌ	۲.	صُحُفِيٌّ ....
۳.	جَسَارَةٌ	۴.	اَلْعُلُوْمُ ....
۵.	اَلدِّرَاسَاتُ	۶.	اَلتَّارِيْخُ ....

٥. **حَوِّلِ الْمَعْرِفَةَ إِلَى النَّكِرَةِ.**

درج ذیل معرفہ الفاظ کو نکرہ بنائیے۔

Change the following definite into indefinite words.

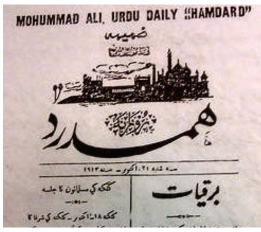
مِثَالٌ : اَلْإِسْتِعْمَارُ – إِسْتِعْمَارٌ

اَلصَّحَافَةُ ، اَلْعُلُوْمُ ، اَلشَّهَادَةُ ، اَللَّيْلُ

٦. **وَضِّحِ الْجُمْلَةَ الْآتِيَةَ فِي لُغَتِکَ.**

درج ذیل جملے کی اپنی زبان میں وضاحت کیجیے۔

Explain the following statement in your language.



"لَا اَعُوْدُ إِلَى الْهِنْدِ حَتّٰى تُحَرِّرُوْهَا وَ إِلَّا يُحْفَرُ قَبْرِيْ بِهٰذَا الْمَوْضَعِ."

٧. **اُكْتُبْ مَقَالَةً عَرَبِيَّةً مُشْتَمِلَةً عَلٰى عَشْرِ جُمَلٍ عَلَى الْأَقَلِّ حَوْلَ الْمَوْضُوْعِ التَّالِي.**

درج ذیل عنوان پر عربی میں کم از کم دس جملوں پر مشتمل مضمون لکھیے۔

Write an essay in Arabic in atleast 10 sentences on the following topic.

"أُسْتَاذِيْ"

اضافی معلومات

اَلْأَرْقَامُ

عربی میں ہزار سے بڑے عدد کو پڑھنے کا ایک طریقہ یہ ہے کہ پہلے ہزار، پھر سیکڑہ، پھر اکائی اور پھر دہائی بولی جاتی ہے۔ مثلاً

أَلْفٌ	وَ	تِسْعُ مِائَةٍ	وَ	وَاحِدٌ	وَ	عِشْرُوْنَ
ایک ہزار		نوسو		اکیس		

سال کہتے وقت ابتدا میں لفظ 'عَامٌ' یا 'سَنَةٌ' کا اضافہ کیا جاتا ہے اور پورے ہندسے کو اس کا مضاف الیہ بنا دیا جاتا ہے۔ مثلاً

عَامُ / سَنَةُ أَلْفٍ وَ تِسْعِ مِائَةٍ وَ وَاحِدٍ وَعِشْرِيْنَ (سنہ ۱۹۲۱)۔ ذیل میں چند اعداد نمونے کے طور پر دیے جا رہے ہیں۔

١٠٠١	أَلْفٌ وَ وَاحِدٌ	١٠١٢	أَلْفٌ وَ إِثْنَا عَشَرَ
١١٢١	أَلْفٌ وَ مِائَةٌ وَ وَاحِدٌ وَ عِشْرُوْنَ	١١٣٢	أَلْفٌ وَ مِائَةٌ وَ إِثْنَانِ وَ ثَلَاثُوْنَ
١٢٤١	أَلْفٌ وَ مِائَتَانِ وَ وَاحِدٌ وَ أَرْبَعُوْنَ	١٢٥٢	أَلْفٌ وَ مِائَتَانِ وَ إِثْنَانِ وَ خَمْسُوْنَ
١٣٦٣	أَلْفٌ وَ ثَلَاثُ مِائَةٍ وَ ثَلَاثٌ وَ سِتُّوْنَ	١٣٧٤	أَلْفٌ وَ ثَلَاثُ مِائَةٍ وَ اَرْبَعٌ وَ سَبْعُوْنَ
١٤٨٥	أَلْفٌ وَ اَرْبَعُ مِائَةٍ وَ خَمْسٌ وَ ثَمَانُوْنَ	١٤٩٦	أَلْفٌ وَ اَرْبَعُ مِائَةٍ وَ سِتٌّ وَ تِسْعُوْنَ
١٥٠١	أَلْفٌ وَ خَمْسُ مِائَةٍ وَ وَاحِدٌ	١٥٠٢	أَلْفٌ وَ خَمْسُ مِائَةٍ وَ إِثْنَانِ
١٦١٣	أَلْفٌ وَ سِتُّ مِائَةٍ وَ ثَلَاثَةَ عَشَرَ	١٦٢٤	أَلْفٌ وَ سِتُّ مِائَةٍ وَ اَرْبَعٌ وَ عِشْرُوْنَ
١٧٣٥	أَلْفٌ وَ سَبْعُ مِائَةٍ وَ خَمْسٌ وَ ثَلَاثُوْنَ	١٧٤٦	أَلْفٌ وَ سَبْعُ مِائَةٍ وَ سِتٌّ وَ اَرْبَعُوْنَ

١٨٥٣	أَلْفٌ وَ ثَمَانِ مِائَةٍ وَ ثَـلَاثٌ وَ خَمْسُوْنَ	١٨٦٨	أَلْفٌ وَ ثَمَانِ مِائَةٍ وَ ثَمَانٍ وَ سِتُّوْنَ
١٩٧٩	أَلْفٌ وَ تِسْعُ مِائَةٍ وَ تِسْعٌ وَ سَبْعُوْنَ	١٩٩٠	أَلْفٌ وَ تِسْعُ مِائَةٍ وَ تِسْعُوْنَ
٢٠٠٠	أَلْفَانِ	٢٠٠١	أَلْفَانِ وَ وَاحِدٌ
٢٠٠٥	أَلْفَانِ وَ خَمْسٌ	٢٠١٠	أَلْفَانِ وَ عَشَرَ
٢١١١	أَلْفَانِ وَ مِائَةٌ وَ احَدَ عَشَرَ	٢١٢٢	أَلْفَانِ وَ مِائَةٌ وَ إِثْـنَا عَشَرَ
٢٢٣٣	أَلْفَانِ وَ مِائَتَيْنِ وَ ثَـلَاثٌ وَ ثَـلَاثُوْنَ	٢٢٤٤	أَلْفَانِ وَ مِائَتَيْنِ وَ اَرْبَعٌ وَ اَرْبَعِيْنَ
٢٣٥٥	أَلْفَانِ وَ ثَـلَاثُ مِائَةٍ وَ خَمْسٌ وَ خَمْسُوْنَ	٢٣٦٦	أَلْفَانِ وَ ثَـلَاثُ مِائَةٍ وَ سِتٌّ وَ سِتُّوْنَ
٢٤٧٧	أَلْفَانِ وَ اَرْبَعُ مِائَةٍ وَ سَبْعٌ وِ سَبْعُوْنَ	٢٤٨٨	أَلْفَانِ وَ اَرْبَعُ مِائَةٍ وَ ثَمانٍ وَ ثَمَانُوْنَ
٢٥٩٩	أَلْفَانِ وَ خَمْسُ مِائَةٍ وَ تِسْعٌ وَ تِسْعُوْنَ	٢٦٠٠	أَلْفَانِ وَ سِتُّ مِائَةٍ
٢٦٠٢	أَلْفَانِ وَ سِتُّ مِائَةٍ وَ إِثْـنَانِ	٢٦١٣	أَلْفَانِ وَ سِتُّ مِائَةٍ وَ ثَـلَاثَةَ عَشَرَ
٢٨٤٦	أَلْفَانِ وَ ثَمَانِيَ مِائَةٍ وَ سِتٌّ وَ اَرْبَعُوْنَ	٢٨٥٧	أَلْفَانِ وَ ثَمَانِيَ مِائَةٍ وَ سَبْعٌ وَ خَمْسُوْنَ
٢٩٦٨	أَلْفَانِ وَ تِسْعُ مِائَةٍ وَ ثَمانٍ وَ سِتُّوْنَ	٢٩٧٩	أَلْفَانِ وَ تِسْعُ مِائَةٍ وَ تِسْعٌ وَ سَبْعُوْنَ
٣٠٠١	ثَـلَاثُ أَلْفٍ وَ وَاحِدٌ	٣٠١١	ثَـلَاثُ أَلْفٍ وَ احَدَ عَشَرَ
٣١١٢	ثَـلَاثُ أَلْفٍ وَ مِائَةٌ وَ إِثْـنَا عَشَرَ	٣١٢٣	ثَـلَاثُ أَلْفٍ وَ مِائَةٌ وَ ثَـلَاثٌ وَ عِشْرُوْنَ
٣٢٣٤	ثَـلَاثُ أَلْفٍ وَ مِائَتَيْنِ وَ اَرْبَعٌ وَ ثَـلَاثُوْنَ	٣٢٤٥	ثَـلَاثُ أَلْفٍ وَ مِائَتَيْنِ وَ خَمْسٌ وَ اَرْبَعُوْنَ
٣٣٥٦	ثَـلَاثُ أَلْفٍ وَ ثَلَاثُ مِائَةٍ وَ سِتٌّ وَ خَمْسُوْنَ	٣٣٦٧	ثَـلَاثُ أَلْفٍ وَ ثَلَاثُ مِائَةٍ وَ سَبْعٌ وَ سِتُّوْنَ
٣٤٧٨	ثَـلَاثُ أَلْفٍ وَ اَرْبَعُ مِائَةٍ وَ ثَمانٍ وَ سَبْعُوْنَ	٣٤٨٩	ثَـلَاثُ أَلْفٍ وَ اَرْبَعُ مِائَةٍ وَ تِسْعٌ وَ ثَمَانُوْنَ
٣٥٩٠	ثَـلَاثُ أَلْفٍ وَ خَمْسُ مِائَةٍ وَ تِسْعُوْنَ	٣٥٩٩	ثَـلَاثُ أَلْفٍ وَ خَمْسُ مِائَةٍ وَ تِسْعٌ وَ تِسْعُوْنَ
٣٦١١	ثَـلَاثُ أَلْفٍ وَ سِتُّ مِائَةٍ وَ أَحَدَ عَشَرَ	٣٦٢٢	ثَـلَاثُ أَلْفٍ وَ سِتُّ مِائَةٍ وَ إِثْنَانِ وَ عِشْرُوْنَ
٣٧٣٣	ثَـلَاثُ أَلْفٍ وَ سَبْعُ مِائَةٍ وَ ثَـلَاثٌ وَ ثَـلَاثُوْنَ	٣٧٤٤	ثَـلَاثُ أَلْفٍ وَ سَبْعُ مِائَةٍ وَ اَرْبَعٌ وَ اَرْبَعُوْنَ
٣٨٥٥	ثَـلَاثُ أَلْفٍ وَ ثَمَانِيَ مِائَةٍ وَ خَمْسٌ وَ خَمْسُوْنَ	٣٨٦٦	ثَـلَاثُ أَلْفٍ وَ ثَمَانِيَ مِائَةٍ وَ سِتٌّ وَ سِتُّوْنَ
٣٩٧٧	ثَـلَاثُ أَلْفٍ وَ تِسْعُ مِائَةٍ وَ سَبْعٌ وَ سَبْعُوْنَ	٣٩٨٨	ثَـلَاثُ أَلْفٍ وَ تِسْعُ مِائَةٍ وَ ثَمانٍ وَ ثَمَانُوْنَ
٤٠٠١	أَرْبَعُ أَلْفٍ وَ وَاحِدٌ	٤٠٠٩	أَرْبَعُ أَلْفٍ وَ تِسْعٌ
٤١١١	أَرْبَعُ أَلْفٍ وَ مِائَةٌ وَ أَحَدَ عَشَرَ	٤٢٢٢	أَرْبَعُ أَلْفٍ وَ مِائَتَيْنِ وَ إِثْنَانِ وَ عِشْرُوْنَ
٤٣٣٣	أَرْبَعُ أَلْفٍ وَ ثَـلَاثُ مِائَةٍ وَ ثَـلَاثٌ وَ ثَـلَاثُوْنَ	٤٤٤٤	أَرْبَعُ أَلْفٍ وَ أَرْبَعُ مِائَةٍ وَ اَرْبَعٌ وَ اَرْبَعُوْنَ
٤٩٩٩	أَرْبَعُ أَلْفٍ وَ تِسْعُ مِائَةٍ وَ تِسْعٌ وَ تِسْعُوْنَ	٥٠٠٠	خَمْسُ أَلْفٍ

١٠ جَامِعَةُ الْأَزْهَرِ

ابتدائیہ

'تعلیم سے آتی ہے اقوام میں بیداری' اس حقیقت سے انکار نہیں کیا جاسکتا کہ تعلیم انسان کو انسانیت کی معراج تک لے جاتی ہے۔ اسی میں عزت وعظمت پوشیدہ ہے۔ جو قومیں تعلیم کی اہمیت کو سمجھتی ہیں وہ عروج کو پہنچتی ہیں اور ان کے افراد ترقی کے اعلیٰ منازل طے کرتے ہیں۔ مبارکباد کے حقدار ہیں وہ ادارے جو اس قسم کے اعلیٰ فرائض انجام دے کر تعلیم یافتہ افراد پیدا کرتے ہیں۔

مذکورہ سبق میں دنیا کی ایک قدیم یونیورسٹی جامعہ ازہر کی تعلیمی خدمات کو پیش کیا جا رہا ہے جہاں کے فارغین دنیا کے چپے چپے میں تعلیمی خدمات انجام دے رہے ہیں۔

لَـمَّا فَتَحَ مِصرَ جَوْهَرُ الصِّقْلِيُّ بِأَمْرِ الْمُعِزِّ لِدِيْنِ اللّٰهِ الْفَاطِمِيّ فِي اٰخِرِ الْقَرْنِ الرَّابِعِ الْهِجْرِيّ ، عَمَّرَ مَدِيْنَةَ الْقَاهِرَةِ وَ اَسَّسَ فِيْهَا مَسْجِدًا وَاسِعًا عَظِيْمًا. وَ اَنْشَأَ فِيْهِ مَدْرَسَةً يَأْتِيْهَا الطُّلَّابُ مِن اَنحَاءِ الْعَالَمِ ، يَتَلَقَّوْنَ عُلُوْمَ اللُّغَةِ وَ عُلُوْمَ الدِّيْنِ.

اَخَذَ يَزْدَادُ هٰذَا الْمَسْجِدُ مِنْ ذٰلِكَ الْحِيْنِ عِمَارَةً وَ فَخَامَةً ، وَ بُنِيَتْ فِيْهِ أَرْوِقَةٌ خَاصَّةٌ بِكُلِّ قَبِيْلٍ مِّنَ النَّاسِ يُقِيْمُوْنَ فِيْهَا لِطَلَبِ الْعِلْمِ. وَ مَا زَالَ يَعْلُوْ مُقَامُهُ وَ يَزِيْدُ طُلَّابُهُ إِلٰى اَنْ أَصْبَحَ اَكْبَرَ مَدْرَسَةٍ وَ جَامِعَةً إِسْلَامِيَّةً يُعَلَّمُ فِيْهَا سَائِرُ الْعُلُوْمِ ، وَ لَمْ يَكُنِ الطُّلَّابُ بِالْأَزْهَرِ مِصْرِيِّيْنَ وَحْدَهُمْ بَلْ كَانَ بَابُهَا مَفْتُوْحًا لِجَمِيْعِ النَّاسِ. وَ مَا زَالَ كَذٰلِكَ بَيْنَ ارْتِقَاءٍ وَّ انْحِطَاطٍ حَتّٰى جَاءَ مُحَمَّد عَلِي بَاشَا وَالِي مِصْرَ وَ اَمَّنَ الْبِلَادَ. فَاَخَذَ الْأَزْهَرُ يَسْتَعِيْدُ زَهْوَهُ وَ بَلَغَ عَدَدُ طُلَّابِهِ اَكْثَرَ مِنْ عَشْرَةِ آلَافِ طُلَّابٍ.

اَلْأَزْهَرُ مُؤَسَّسَةٌ عَظِيْمَةٌ . لَهَا تَارِيْخٌ عَرِيْقٌ. وَ لَهَا مُحَاوَلَاتٌ جَادَّةٌ فِيْ نَشْرِ الْعُلُوْمِ وَ الْمَعَارِفِ.

يَقَعُ الْأَزْهَرُ فِي الْجُنُوْبِ الشَّرْقِيِّ مِنْ مَدِيْنَةِ الْقَاهِرَةِ. وَ لَقَدْ تَخَرَّجَ فِي الْأَزْهَرِ آلَافٌ مِّنَ الدُّعَاةِ الْمُخْلِصِيْنَ وَ الْعُلَمَاءِ الْبَارِعِيْنَ وَ الْأُدَبَاءِ النَّابِغِيْنَ الَّذِيْنَ خَدَمُوْا الْإِسْلَامَ وَ الْمُسْلِمِيْنَ وَ حَافَظُوْا عَلٰى لُغَةِ الْقُرْاٰنِ وَ الدِّيْنِ ، مِنْهُمْ الْفَقِيْهُ ابْنُ دَقِيْقِ الْعِيْدُ وَ سُلْطَانُ الْعُلَمَاءِ الْعِزُّ بْنُ عَبْدِ السَّلَامِ وَ

ابْنُ الْحَاجِبِ وَ ابْنُ حَجَرٍ وَ السُّيُوطِي وَ الشَّاطِبِي وَغَيْرُهُمْ.

وَ قَدْ تَطَوَّرَ الْأَزْهَرُ وَ لَمْ يُعَدَّ جَامِعَةً دِيْنِيَّةً فَقَطْ بَلِ امْتَدَّ نَشَاطُهُ إِلٰى عُلُوْمِ الْعَصْرِ وَ أُنْشِأَتْ بِهِ كُلِّيَاتٌ لِلطِّبِّ وَ الْهَنْدَسَةِ وَ الصَّيْدَلَةِ وَ الْعُلُوْمِ. وَ سَيَظَلُّ الْأَزْهَرُ مَنَارَةً عَالِيَةً مِنْ مَنَارَاتِ الْإِسْلَامِ.

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ | الفاظ ومعانی | Glossary

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ	الفاظ ومعانی	Glossary
فَتَحَ يَفْتَحُ فَتْحًا	فتح کرنا	Conquer
قَرْنٌ ج: قُرُوْنٌ	صدی	Century
عَمَّرَ يُعَمِّرُ تَعْمِيْرًا	بسانا	Establish
اَسَّسَ يُؤَسِّسُ تَاْسِيْسًا	بنیاد رکھنا	Lay foundation
أَنْشَأَ يُنْشِئُ إِنْشَاءً	قائم کرنا، بنانا	Build
اَتٰى يَاْتِيْ إِتْيَانًا	آنا	Come
اَنْحَاءٌ و: نَحْوٌ	گوشے	Corners
تَلَقّٰى يَتَلَقّٰى تَلَقِّيًا	حاصل کرنا، پانا	Attain
اِزْدَادَ يَزْدَادُ اِزْدِيَادًا	زیادہ ہونا	Be aplenty
فَخَامَةٌ	عظمت	Glory, greatness
بُنِيَ يُبْنٰى بِنَاءً	بنایا جانا	Be constructed
أَرْوِقَةٌ و: رُوَاقٌ	ہاسٹل (جمع)	Hostels
قَبِيْلٌ	قسم	Kind, type
أَقَامَ يُقِيْمُ إِقَامَةً	رہنا، قیام کرنا	Reside, stay
عَلَا يَعْلُوْ عُلُوًّا	بلند ہونا	Elevate
زَادَ يَزِيْدُ زِيَادَةً	زیادہ ہونا	Be abundant
عُلِّمَ يُعَلَّمُ تَعْلِيْمًا	پڑھایا جانا	Be taught
سَائِرٌ	تمام	All, everyone
مَفْتُوْحٌ	کھلا ہوا	Open
وَالٍ ج: وُلَاةٌ	حاکم، امیر	Governor

Make peaceful	پرامن بنانا	أَمَّنَ يُؤَمِّنُ تَأْمِينًا
Reinstate	بحال کرنا	اِسْتَعَادَ يَسْتَعِيدُ اِسْتِعَادَةً
Bloom, elegance	بہار، خوش نمائی	زَهْوٌ
Ten thousand	دس ہزار	عَشَرَةُ آلَافِ
Institute, academy	ادارہ	مُؤَسَّسَةٌ
Firmly established, rooted	راسخ، مضبوط	عَرِيقٌ
Serious efforts	سنجیدہ کوششیں	مُحَاوَلَاتٌ جَادَّةٌ
Spread, broadcast	پھیلانا	نَشَرَ يَنْشُرُ نَشْرًا
Sciences	علوم	مَعَارِفُ
Be situated	واقع ہونا	وَقَعَ يَقَعُ وَقْعًا
South east	جنوب مشرق	اَلْجُنُوبُ الشَّرْقِيُّ
Graduate	فارغ ہونا	تَخَرَّجَ يَتَخَرَّجُ تَخَرُّجًا (فِي)
Preacher, conveyor	مبلغ، داعی	دُعَاةٌ و: دَاعٍ
Master	ماہر	بَارِعُوْنَ و: بَارِعٌ
Expert	ماہر، کامل	نَابِغُوْنَ و: نَابِغٌ
Guard, secure	حفاظت کرنا	حَافَظَ يُحَافِظُ مُحَافَظَةً
Develop	ترقی پانا	تَطَوَّرَ يَتَطَوَّرُ تَطَوُّرًا
Be extended	دراز ہونا	اِمْتَدَّ يَمْتَدُّ اِمْتِدَادًا
Activity	سرگرمی	نَشَاطٌ ج: نَشَاطَاتٌ
Colleges	کالجز	كُلِّيَاتٌ و: كُلِّيَةٌ
Engineering	انجینئرنگ	هَنْدَسَةٌ
Pharmacy	فارمیسی	صَيْدَلَةٌ
Sciences	سائنس	اَلْعُلُوْمُ
Cling	باقی رہنا	ظَلَّ يَظَلُّ ظِلًّا
Minaret	منارہ	مَنَارَةٌ ج: مَنَارَاتٌ

اَلتَّمرِيْن | مشق | Exercise

۱. أَكمِلِ الشَّبَكَةَ التَّالِيَةَ. درج ذیل خاکہ مکمل کیجیے۔ Complete the following web.

أُنشِأَتْ بِالْأَزْهَرِ كُلِّيَاتٌ لِـ....

۲. صِلِ الْعَمُوْدَيْنِ. جوڑیاں لگائیے۔ Match the following.

اَلْعَمُوْدُ الْأَوَّلُ	اَلْعَمُوْدُ الثَّانِي
اَلدُّعَاةُ	مِصرِيُّوْنَ
اَلْعُلَمَاءُ	اَلنَّابِغُوْنَ
اَلْأُدَبَاءُ	اَلْمُخلِصُوْنَ
طُلَّابٌ	اَلْبَارِعُوْنَ

۳. إِمْلَأِ الْفَرَاغَ فِيْمَا يَأْتِي. درج ذیل خالی جگہ پُر کیجیے۔ Fill in the blanks.

۱. لَمَّا فَتَحَ .... جَوهَرُ الصِّقِلِّيُّ.

۲. وَ اَنْشَأَ فِيْهِ مَدْرَسَةً .... الطُّلَّابُ مِنْ اَنْحَاءِ الْعَالَمِ.

۳. أَخَذَ .... هٰذَا الْمَسْجِدُ مِنْ ذٰلِكَ الْحِيْنِ عِمَارَةً وَ فَخَامَةً.

۴. اَلْأَزْهَرُ مُؤَسَّسَةٌ عَظِيْمَةٌ. لَهَا .... عَرِيْقٌ.

۵. يَقَعُ الْأَزْهَرُ فِي الْجُنُوْبِ الشَّرْقِيِّ مِنْ مَدِيْنَةِ ....

۴. رَتِّبْ كَلِمَاتِ كُلِّ سَطرٍ لِتَكُوْنَ جُمْلَةً مُفِيْدَةً وِفْقَ الدَّرْسِ.

ہر سطر کے الفاظ کو سبق کی روشنی میں صحیح ترتیب دے کر بامعنی جملے بنائیے۔

Arrange words of every line according to the lesson to make meaningful sentences.

۱. لَمَّا جَوهَرُ لِدِيْنِ اللّٰهِ فَتَحَ مِصرَ بِأَمرِ الْمُعِزِّ الصِّقِلِّيُّ

۲. مَسْجِدًا وَ اَسَّسَ وَسِيْعًا فِيْهَا عَظِيْمًا

۳. مِنْ ذٰلِكَ الْحِيْنِ هٰذَا الْمَسْجِدُ عِمَارَةً وَ فَخَامَةً يَزْدَادُ اَخَذَ

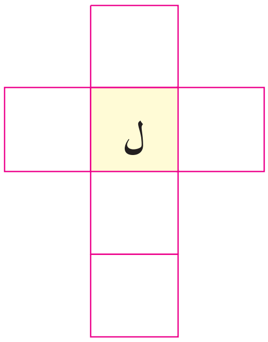
۴. فِي الْجُنُوْبِ الشَّرْقِيِّ الْأَزْهَرُ مَدِيْنَةِ الْقَاهِرَةِ يَقَعُ مِنْ

٥. حِلَّ اللَّغزَ الْاٰتِي. درج ذیل معمہ حل کیجیے۔ Complete the crossword.

اَلْإِشَارَةُ:

اوپر سے نیچے: بَلَدٌ کی جمع

دائیں سے بائیں : لڑکے کی عربی



٦. أُكْتُبِ الْفِعْلَ الْمُضَارِعَ لِلْمَاضِي التَّالِي.

درج ذیل فعل ماضی کے فعل مضارع لکھیے۔ Write Present tense of the following Past tense verbs.

فَتَحَ ، جَاءَ ، أَخَذَ ، بَلَغَ ، عَلَّمَ ، خَرَجَ

٧. أُكْتُبِ الْمُفْرَدَاتِ لِلْجُمُوْعِ التَّالِيَةِ.

درج ذیل جمع کے واحد لکھیے۔ Write singulars of the following plurals.

آلَافٌ ، مُحَاوَلَاتٌ ، مَعَارِفُ ، عُلُوْمٌ ، كُلِّيَاتٌ ، مَنَارَاتٌ

٨. أُكْتُبْ مَقَالَةً عَرَبِيَّةً مُشْتَمِلَةً عَلٰى عَشَرِ جُمَلٍ عَلَى الْأَقَلِّ حَوْلَ الْمَوْضُوْعِ التَّالِي.

درج ذیل عنوان پر عربی میں کم از کم دس جملوں پر مشتمل مضمون لکھیے۔

Write an essay in Arabic in atleast 10 sentences on the following topic.

"فَضِيْلَةُ الْعِلْمِ"

اَلْقَوَاعِدُ | قواعد | Grammar

اَلْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ وَ الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ

اسم سے شروع ہونے والا جملہ **جملۂ اسمیہ** کہلاتا ہے۔اس میں دو جز مبتدا اور خبر ہوتے ہیں۔ مثال:

اَلْعِلْمُ نُوْرٌ. علم نور ہے۔

اس میں اَلْعِلْمُ مبتدا ہے اور نُوْرٌ خبر ہے۔دونوں اسم حالتِ رفع میں ہیں۔ عام طور پر مبتدا معرفہ اور خبر نکرہ ہوتی ہے۔تعداد اور جنس میں مبتدا اور خبر یکساں ہوتے ہیں۔یعنی مبتدا مذکر واحد ہو تو خبر مذکر واحد ہوتی ہے۔اسی طرح اگر مبتدا مؤنث واحد ہو تو خبر مؤنث واحد ہوتی ہے اور اگر مبتدا مذکر جمع ہو تو خبر مذکر جمع ہوگی۔البتہ اگر مبتدا غیر ذی عقل کی جمع ہو تو خبر واحد مؤنث ہوتی ہے۔

فعل سے شروع ہونے والا جملہ **جملۂ فعلیہ** کہلاتا ہے۔عام طور پر جملہ فعلیہ میں پہلے فعل، پھر فاعل اور پھر مفعول ہوتا ہے۔مثال:

نَصَرَ حَامِدٌ خَالِدًا. (حامد نے خالد کی مدد کی)

اوپر کے جملے میں نَصَرَ فعل ہے، حَامِدٌ فاعل ہے اور خَالِدًا مفعول بہ ہے۔

Nominal Sentence and Verbal Sentence اَلْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ وَ الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ

The sentence that begins with a noun is called Nominal sentence (اَلْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ). It consists of subject (مبتدا) and predicate (خبر). Eg. اَلْعِلْمُ نُوْرٌ (Knowledge is light.)

In the above sentence subject and predicate both are in nominative case (حالت رفع). Generally the subject (مبتدا) would be definite and predicate (خبر) will be indefinite. Subject and predicate are used in same case in quantity and gender. ie. If subject is masculine singular then the predicate will also be masculine and singular. If subject is feminine singular then the predicate will also be feminine singular. If the subject is masculine plural then the predicate will also be masculine plural. If the subject is feminine plural then the predicate will also be feminine plural (Only in this case the predicate can also be feminine singular).

If the subject is plural form of object (not a person) then the predicate will be singular feminine.

A sentence that begins with a verb is called verbal sentence (اَلْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ). Generally verbal sentence consists of verb (فعل), doer (فاعل) and object (مفعول به).

Eg. نَصَرَ حَامِدٌ خَالِدًا (Hamid helped Khalid.)

In the above sentence, نَصَرَ is verb, حَامِدٌ is doer and خَالِدًا is object.

(Questions) سوالات اَلْأَسْئِلَةُ

☆ أَكْمِلِ النَّشَاطَاتِ التَّالِيَة. درج ذیل سرگرمیاں مکمل کیجیے۔ **Complete the following activities.**

١. أُكْتُبْ تَعْرِيفَ الْجُمْلَةِ الْإِسْمِيَّةِ.
جملۂ اسمیہ کی تعریف لکھیے۔
Define 'اَلْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ'.

٢. أُكْتُبْ خَوَاصَّ الْجُمْلَةِ الْإِسْمِيَّةِ.
جملۂ اسمیہ کی خصوصیات لکھیے۔
Write main features of اَلْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ

٣. أُكْتُبْ تَعْرِيفَ الْجُمْلَةِ الْفِعْلِيَّةِ.
جملۂ فعلیہ کی تعریف لکھیے۔
Define 'اَلْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ'.

٤. كَوِّنْ خَمْسَ جُمَلٍ إِسْمِيَّةٍ فِي الْعَرَبِيَّةِ.
عربی میں پانچ جملۂ اسمیہ بنائیے۔
Make five nominal sentences in Arabic.

٥. كَوِّنْ خَمْسَ جُمَلٍ فِعْلِيَّةٍ فِي الْعَرَبِيَّةِ.
عربی میں پانچ جملۂ فعلیہ بنائیے۔
Make five verbal sentences in Arabic.

١١ فولا – عِيدُ الثِّيرَانِ

ابتدائیہ زراعتی کام کاج کے لیے کسانوں کا سب سے اہم وسیلہ بیل ہے۔ اس کے ذریعے کسان اپنی کھیتی کے تمام چھوٹے بڑے کام کرتے ہیں۔ ہل چلانے سے لے کر چارہ لانے، لے جانے تک اور جہاں کوئی مشینی گاڑی نہیں پہنچ سکتی وہاں بیل گاڑی سے آمد و رفت کا کام لیا جاتا ہے۔ کسان اپنے بیلوں کی صحت اور چارہ پانی کا خاص خیال رکھتا ہے۔ سال میں ایک دن ایسا منایا جاتا ہے جس میں بیلوں سے کوئی کام نہیں لیا جاتا ہے۔ وہ دن خاص طور پر ایک تہوار کی طرح منایا جاتا ہے جس کو مہاراشٹر میں 'پولا' کہتے ہیں۔ اس سبق میں اسی تہوار کی معلومات دی گئی ہے۔ ہماری ریاست کے مختلف اضلاع میں پولا خاص طور پر منایا جاتا ہے۔

يُحتَفَلُ عِيدُ 'فولا' بِولَايَةِ مَهَارَاشْتَرَا فِي اٰخِرِ يَوْمِ 'شرَاوَن'، وَ الْفَلَّاحُوْنَ يَخرُجُوْنَ بِالثِّيرَانِ مِنْ بُيُوْتِهِمْ عِنْدَ طُلُوْعِ الْفَجرِ. يَحتَاجُ الْفَلَّاحُ إِلَى الثِّيرَانِ فِيْ كُلِّ شُؤُوْنِ الزِّرَاعَةِ. وَ هُمْ يَحرُثُوْنَ الْاَرْضَ بِالثِّيرَانِ لِمَهْدِهَا. تُسْتَخدَمُ الثِّيرَانُ لِكَسْرِ كُرَاتٍ تُرَابِيَّةٍ، وَ لِلْبَذْرِ فِي الْحَقْلِ وَ فَصْلِ الْحَبَّاتِ عَنِ السَّنَابِلِ. وَ الثِّيرَانُ تَحمِلُ الْاَثْقَالَ وَ تَجُرُّ الْعَرَبَاتِ. وَ هٰكَذَا يُشَغِّلُ الْفَلَّاحُوْنَ الثِّيرَانَ دَائِمًا. اَلثَّوْرُ خَيْرُ رَفِيْقٍ لِلْفَلَّاحِ. وَ الْفَلَّاحُوْنَ يَرْعَوْنَهَا رِعَايَةً كَامِلَةً. وَ لِإِظْهَارِ حُبِّهِمْ لَهَا يَحْتَفِلُوْنَ بِعِيْدِ الثِّيرَانِ فِيْ يَوْمٍ مُعَيَّنٍ مِنَ السَّنَةِ، وَ يُسَمّٰى هٰذَا الْعِيْدُ 'فولا' وَ فِيْ هٰذَا الْيَوْمِ لَا تُسْتَخدَمُ الثِّيرَانُ.

وَ بِمُنَاسَبَةِ عِيْدِ 'فولا' تُغَسَّلُ الثِّيرَانُ بِغَايَةٍ مِّنَ الدَّلْكِ، ثُمَّ تُزَيَّنُ وَ تُحَلّٰى وَ تُرَكَّبُ سَبَائِكُ جَدِيْدَةٌ مِنَ الْحَدِيْدِ بِاَظْلَافِهَا وَ تُخَطَّطُ عَلٰى اَجْسَامِهَا اَنْوَاعٌ مِنَ الزُّهُوْرِ بِمُخْتَلِفِ الْاَلْوَانِ، وَ تُصْبَغُ قُرُوْنُهَا وَ تُوْضَعُ بُرْدَةٌ مُلَوَّنَةٌ عَلٰى ظُهُوْرِهَا وَ تُعَلَّقُ قِلَادَةٌ مِنَ الصَّدَفِ وَ قِلَادَةٌ مِنَ الْجَرَسِ فِيْ اَعْنَاقِهَا. وَ تُقَلَّدُ

قُرُوْنُهَا بِعُقُوْدٍ مِنَ الزُّهُوْرِ. وَ بَعْضُ الْفَلَّاحِيْنَ يَرْبِطُوْنَ حَلَقَاتِ الْجَلَاجِلِ بِأَرْجُلِهَا. وَ تُطْعَمُ الثِّيرَانُ خُبْزًا مَمْلُوْءًا بِالْعَدَسِ وَ السَّمَنِ وَ السُّكَّرِ الْأَحْمَرِ يُقَالُ لَهٗ 'بُوْرَن بولى'. وَ يُجْمَعُ جَمِيْعُ الثِّيرَانِ فِيْ سَاحَةٍ خَارِجَ الْقَرْيَةِ حَيْثُ يُقَامُ الْمَعْرِضُ لِعِيْدِ 'فولا' وَ يَأْتِي كُلُّ الْاَطْفَالِ وَ الرِّجَالِ وَ النِّسَاءِ مِنَ الْقَرْيَةِ لِزِيَارَةِ هٰذَا

الْـمَـعْـرِضِ. وَ تُـقَـامُ الـدَّكَاكِيْنُ لِلُّعَبِ وَ الْحَلَاوٰى وَ غَيْرِهَا لِهٰـذَا الْـمَـعْـرِضِ. وَ تُـوْجَـدُ هُـنَاكَ اَنْوَاعٌ مِّنَ الْاَرَاجِيْحِ وَ الْمَسْرَحِيَّاتِ. وَ الْجَمِيْعُ يَتَمَتَّعُوْنَ بِهَا تَمَتُّعًا تَامًّا.

وَ فِي الْمَسَاءِ يَنْعَقِدُ السِّبَاقُ بَيْنَ الثِّيْرَانِ وَ يُسَمّٰى هٰذَا السِّبَاقُ 'فولا بهور' وَ تُمْنَحُ الْجَائِزَةُ لِصَاحِبِ الثَّوْرِ الْفَائِزِ فِيْ هٰذَا السِّبَاقِ.

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ | الفاظ ومعانی | Glossary

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ	الفاظ ومعانی	Glossary
ثِيْرَانٌ و: ثَوْرٌ	بیل (جمع)	Bulls
اُحْتُفِلَ يُحْتَفَلُ اِحْتِفَالًا	منایا جانا	Be celebrated
فَلَّاحُوْنَ و: فَلَّاحٌ	کسان (جمع)	Farmers
اِحْتَاجَ يَحْتَاجُ اِحْتِيَاجًا	ضرورت مند ہونا	Be in need
شُؤُوْنٌ و: شَأْنٌ	امر، معاملہ	Matter
زِرَاعَةٌ	کھیتی، زراعت	Farming
حَرَثَ يَحْرُثُ حَرْثًا	ہل چلانا	Plough
مَهْدٌ	ہمواری	Level
اُسْتُخْدِمَ يُسْتَخْدَمُ اِسْتِخْدَامًا	استعمال کیا جانا	Be utilized
كَسْرٌ	توڑنا	Break
كُرَاتٌ تُرَابِيَّةٌ	مٹی کے ڈھیلے	Lump/clods of soil
اَلْبِذْرُ	تخم، بیج	Seed
حَقْلٌ ج: حُقُوْلٌ	کھیت	Farm
فَصْلٌ	علیحدہ کرنا	Separate
حَبَّاتٌ و: حَبَّةٌ	دانے	Grains
سَنَابِلُ و: سُنْبُلٌ	بالیاں، خوشے	Spikes
حَمَلَ يَحْمِلُ حَمْلًا	اٹھانا، لادنا	Carry

Load, heavy things	بوجھ (جمع)، وزنی چیزیں	أَثْقَالٌ و: ثِقْلٌ
Pull, drag	کھینچنا	جَرَّ يَجُرُّ جَرًّا
Cart, vehicle	گاڑیاں	عَرَبَاتٌ و: عَرَبَةٌ
Be used	استعمال میں لایا جانا	شُغِّلَ يُشَغَّلُ تَشْغِيلًا
Expression	ظاہر کرنا، جتانا	إِظْهَارٌ
Affection	محبت	حُبٌّ
Celebrate	منانا	اِحْتَفَلَ يَحْتَفِلُ اِحْتِفَالًا
Be cleansed	نہلایا جانا	غُسِّلَ يُغَسَّلُ تَغْسِيلًا
Thoroughly	خوب، باریکی سے	بِغَايَةٍ
Scrubbing	رگڑنا	دَلْكٌ
Be decorated	سجایا جانا	زُيِّنَ يُزَيَّنُ تَزْيِينًا
Be decorated with jewellery	زیور پہنایا جانا	حُلِّيَ يُحَلّٰى تَحْلِيَةً
Be nailed	ٹھونکا جانا	رُكِّبَ يُرَكَّبُ تَرْكِيبًا
U-shaped plates for hoof	(کُھر کی) پتریاں	سَبَائِكُ و: سَبِيكَةٌ
Iron	لوہا	حَدِيدٌ
Hoofs	کُھر، سُم (جمع)	أَظْلَافٌ و: ظِلْفٌ
Drew lines	لکیریں کھینچی جانا	خُطِّطَ يُخَطَّطُ تَخْطِيطًا
Types	اقسام	أَنْوَاعٌ و: نَوْعٌ
Flowers	پھول (جمع)	زُهُوْرٌ و: زَهْرٌ
Be coloured	رنگ دیا جانا	صُبِغَ يُصْبَغُ صَبْغًا
Horns	سینگ (جمع)	قُرُوْنٌ و: قَرْنٌ
Be placed	رکھا جانا	وُضِعَ يُوْضَعُ وَضْعًا
Colourful rag	رنگ برنگی چادر	بُرْدَةٌ مُلَوَّنَةٌ
Back (Pl.)	پیٹھ (جمع)	ظُهُوْرٌ و: ظَهْرٌ
Be hanged	لٹکایا جانا	عُلِّقَ يُعَلَّقُ تَعْلِيقًا

Neckband	ہار	قِلَادَةٌ ج: قَلَائِدُ
Garland	گلے میں پہنانا	قَلَّدَ يُقَلِّدُ تَقْلِيْدًا
Flower chain, garlands	ہار،لڑیاں	عُقُوْدٌ و: عِقْدٌ
Tie	باندھنا	رَبَطَ يَرْبِطُ رَبْطًا
Rings	کڑے	حَلَقَاتٌ و: حَلَقَةٌ
Ghungroo, ankle bells	گھنگرو	جَلَاجِلُ و: جُلْجُلٌ
Legs	پیر	أَرْجُلٌ و: رِجْلٌ
Be served	کھلایا جانا	أُطْعِمَ يُطْعَمُ إِطْعَامًا
Bread	روٹی	خُبْزٌ ج: أَخْبَازٌ
Dal, cereal	دال	عَدَسٌ
Ghee	گھی	سَمَنٌ
Jaggery	گڑ	سُكَّرٌ اَحْمَرُ
Ground	میدان	سَاحَةٌ ج: سَاحَاتٌ
Village	گاؤں، دیہات	اَلْقَرْيَةُ ج: اَلْقُرٰى
Visit	مشاہدہ	زِيَارَةٌ
Fair, carnival	میلہ	مَعْرِضٌ
Shops	دکان	دَكَاكِيْنُ و: دُكَّانٌ
Sweets	مٹھائیاں	حَلَاوٰى و: حَلْوٰى
Swings	جھولے	أَرَاجِيْحُ و: أُرْجُوْحَةٌ
Plays, dramas	تماشے، ڈرامے	مَسْرَحِيَّاتٌ و: مَسْرَحِيَّةٌ
Enjoy	لطف اندوز ہونا	تَمَتَّعَ يَتَمَتَّعُ تَمَتُّعًا
Be organised	منعقد ہونا	اِنْعَقَدَ يَنْعَقِدُ اِنْعِقَادًا
Competition	دوڑ، مقابلہ	سِبَاقٌ
Be rewarded	عطا کیا جانا، دیا جانا	مُنِحَ يُمْنَحُ مَنْحًا
Award	انعام	جَائِزَةٌ ج: جَوَائِزُ
Winner	کامیاب ہونے والا	فَائِزٌ

اَلتَّمرِيْنُ | مشق | Exercise

۱. إِملَأِ الْفَرَاغ فِيمَا يَأْتِي. درج ذیل خالی جگہ پُر کیجیے۔ Fill in the blanks.

۱. اَلْفَلَّاحُوْنَ يَخْرُجُوْنَ بِالثِّيْرَانِ مِنْ بُيُوْتِهِمْ عِنْدَ طُلُوْعِ ....

۲. وَ هُمْ يَحْرُثُوْنَ الْاَرْضَ .... لِمَهْدِهَا.

۳. وَ الثِّيْرَانُ تَحمِلُ الْاَثْقَالَ وَ تَجُرُّ ....

۴. وَ هٰكَذَا يُشْغِلُ .... الثِّيْرَانَ دَائِمًا.

۵. اَلثَّوْرُ خَيْرُ .... لِلْفَلَّاحِ

۲. صِلِ الْعَمُوْدَيْنِ. جوڑیاں لگائیے۔ Match the following.

اَلْعَمُوْدُ الْأَوَّلُ	اَلْعَمُوْدُ الثَّانِي
يَرْبِطُوْنَ	خُبْزًا مَمْلُوْءًا بِالْعَدَسِ وَ السَّمَنِ
وَ تُطْعَمُ الثِّيْرَانُ	وَ الرِّجَالِ وَ النِّسَاءِ
حَيْثُ يُقَامُ الْمَعْرِضُ	لِلُّعَبِ وَ الْحَلَاوٰى
وَ يَأْتِي كُلُّ الْاَطْفَالِ	لِعِيْدِ 'فولا'
وَ تُقَامُ الدَّكَاكِيْنُ	حَلَقَاتِ الْجَلَاجِلِ

۳. اُكْتُبِ الْمُفْرَدَاتِ لِلْجُمُوْعِ الْاٰتِيَةِ.

درج ذیل جمع کے واحد لکھیے۔ Write singulars of the following plurals.

اَلْفَلَّاحُوْنَ ، اَلثِّيْرَانُ ، بُيُوْتٌ ، حَبَّاتٌ ، اَظْلَافٌ ،

اَجْسَامٌ ، اَنْوَاعٌ ، اَلزُّهُوْرُ ، اَلْوَانٌ ، اَلنِّسَاءُ

۴. اُكْتُبِ الْمُضَافَ إِلَيْهِ الْمُنَاسِبَ فِيمَا يَأْتِي لِلْمُضَافِ.

درج ذیل مضاف کے لیے مناسب مضاف الیہ لکھیے۔

Write appropriate noun governed (المضاف إليه) for governing noun (المضاف).

مثال : طُلُوْعُ الْفَجْرِ

۱. وِلَايَةُ ....

۲. شُئُوْنُ ....

۳. حَلَقَاتُ ....

٥. ضَعِ الْحَرْفَ الْجَارَّ الْمُنَاسِبَ فِي الْمَكَانِ الْخَالِي مِمَّا يَأْتِي.

درج ذیل میں سے صحیح حرفِ جار لکھ کر خالی جگہ پُر کیجیے۔

Fill in the blanks with appropriate prepositions given below.

(مِنْ ، بِـ ، فِي ، عَلٰى)

١. .... الثِّيرَانِ

٢. .... اَجْسَامِهَا

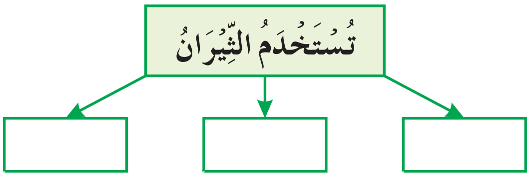
٣. .... الْحَقْلِ

٤. .... بُيُوْتِهِمْ

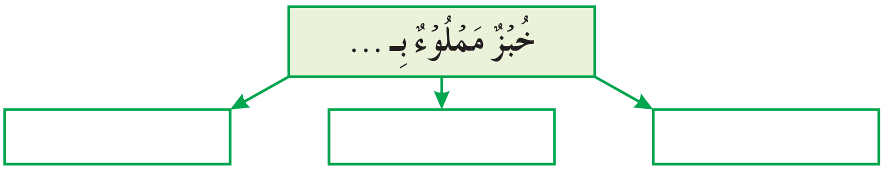
٦. أَكْمِلِ الشَّبَكَاتِ التَّالِيَةَ. درج ذیل خاکے مکمل کیجیے۔

Complete the following webs.

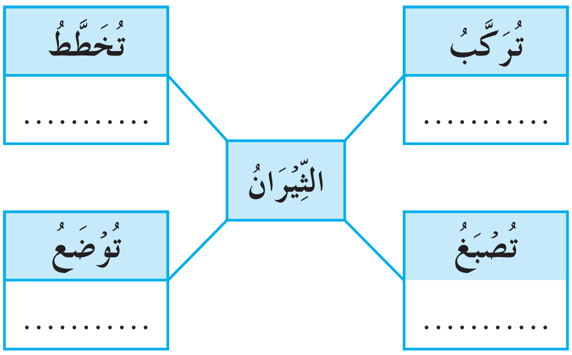
١.



٢.



٣.



٧. أُكْتُبْ رَأْيَکَ عَلَى الْمَقُوْلَةِ التَّالِيَةِ فِي ضَوْءِ الدَّرْسِ فِي لُغَتِکَ.

درج ذیل جملے پر سبق کی روشنی میں اپنی زبان میں اظہارِ خیال کیجیے۔

Write about the following statement in your own language.

"اَلثَّوْرُ خَيْرُ رَفِيْقٍ لِلْفَلَّاحِ"

٨. اُرْسُمْ دَائِرَةً حَوْلَ اَشْيَاءَ تُسْتَعْمَلُ لِتَزْيِيْنِ الثَّوْرِ.

بیل کی آرائش کے لیے استعمال کی جانے والی چیزوں کے گرد دائرہ بنائیے۔

Encircle things used for decoration of bull.

س	ط	س	م	ق
ب	ة	ق	ل	ح
ى	ل	ا	ط	خ
ک	د	و	ق	ع
ة	د	ر	ب	ى

٩. اُكْتُبْ مَقَالَةً عَرَبِيَّةً مُشْتَمِلَةً عَلٰى عَشَرِ جُمَلٍ عَلَى الْأَقَلِّ حَوْلَ الْمَوْضُوْعِ التَّالِي.

درج ذیل عنوان پر عربی میں کم از کم دس جملوں پر مشتمل مضمون لکھیے۔

Write an essay in Arabic in atleast 10 sentences on the following topic.

”عِيْدُ الْفِطْرِ“

Grammar | قواعد | اَلْقَوَاعِدُ

اَلْفِعْلُ الْمَعْرُوْفُ وَ الْفِعْلُ الْمَجْهُوْلُ

جس فعل کا فاعل مذکور ہو اس کو **فعل معروف** کہتے ہیں اور جس فعل کا فاعل مذکور نہ ہو اس کو **فعل مجہول** کہتے ہیں۔

فعل مجہول میں فاعل نہیں ہوتا مگر اس کی جگہ 'مفعول بہ' اس کا قائم مقام ہوتا ہے جو **نائب فاعل** کہلاتا ہے۔ نائب فاعل بھی ہمیشہ اسم ہی ہوتا ہے اور مرفوع ہوتا ہے۔ فعل مجہول کی تذکیر و تانیث اور جمع و تثنیہ کے لیے نائب فاعل کا لحاظ کیا جاتا ہے۔

ماضی مجہول اور مضارع مجہول بنانے کا قاعدہ:

(۱) ماضی معروف کے پہلے حرف کو ضمہ اور آخر سے پہلے حرف کو کسرہ دے کر ماضی مجہول بناتے ہیں جیسے ضَرَبَ زَيْدٌ حَامِدًا سے ضُرِبَ حَامِدٌ۔ یہ قاعدہ ثلاثی مجرد کا ہے۔

ثلاثی مزید کے ماضی میں آخر سے پہلے حرف کو کسرہ اور باقی متحرک حروف کو ضمہ دیا جاتا ہے لیکن ماضی کا آخری حرف ہر حال میں مفتوح رہتا ہے۔ مثال: اِحْتَفَلَ سے اُحْتُفِلَ ، اِسْتَخْدَمَ سے اُسْتُخْدِمَ

(۲) مضارع معروف کے پہلے حرف کو ضمہ اور آخر سے پہلے حرف کو فتحہ دے کر مضارع مجہول بناتے ہیں۔ جیسے يَضْرِبُ زَيْدٌ حَامِدًا سے يُضْرَبُ حَامِدٌ۔ یہ قاعدہ ثلاثی مجرد کا ہے۔

ثلاثی مزید کے مضارع میں پہلے حرف کو ضمہ اور آخر سے پہلے حرف کو فتحہ دے کر مضارع مجہول بناتے ہیں۔

مثال: يَحْتَفِلُ سے يُحْتَفَلُ ، يَسْتَخْدِمُ سے يُسْتَخْدَمُ

Active Voice and Passive Voice اَلْفِعْلُ الْمَعْرُوْفُ وَ الْفِعْلُ الْمَجْهُوْلُ

In Arabic, the verb used in the active voice is called ' الفعل المعروف ' where the subject (doer) of the action is known.

The verb used in the passive voice is called 'الفعل المجهول' where only the object of the action is known (i.e. the subject (doer) is not mentioned). In passive phrase the object is always a noun and in nominative case (مرفوع) . In passive phrase the gender and quantity of passive verb follows the object (i.e. if object is masculine the passive verb will be masculine and if the object is feminine then the passive verb will be feminine. If the object is singular then the passive verb will be singular, and for dual object the passive verb will be dual and for plural object the passive verb will be plural.)

Formation of Passive Past Tense and Passive Aorist Tense:

1) The passive past verb is formed from the active past verb by changing the vowel signs in the past perfect tense (الماضي). The first radical takes ـُ (ضمّه), the second radical takes ـِ (كسره). The third radical remains unchanged. This method is for ثلاثي مجرّد.
Eg. From ضَرَبَ زَيْدٌ حَامِدًا passive will be ضُرِبَ حَامِدٌ .
In ثلاثي مزيد , in the past active verb, second last radical takes ـِ (كسره) and all the other radicals are given ـُ (ضمّه) except the last radical as the last radical always has ـَ (فتحه).
Eg. From اِحْتَفَلَ passive will be اُحْتُفِلَ and from اِسْتَخْدَمَ passive will be اُسْتُخْدِمَ

2) In the imperfect tense (aorist, المضارع) the prefix sign of imperfect takes ـُ (ضمّه) , the second radical takes ـَ (فتحه). The last radical remains unchanged. This method is for ثلاثي مجرّد. Eg. From يَضْرِبُ زَيْدٌ حَامِدًا the passive imperfect verb will be يُضْرَبُ حَامِدٌ .
In ثلاثي مزيد , in the imperfect active verb the first radical takes ـُ (ضمّه) and the second last radical takes ـَ (فتحه). The last radical remains unchanged.

ذیل میں ماضی مجہول اور مضارع مجہول کی گردانیں درج ہیں۔

The declensions of passive past tense and passive imperfect tense is given below.

جَمْعٌ Plural	مُثَنّٰى Dual	وَاحِدٌ Singular	جِنْسٌ Gender	
ضُرِبُوْا	ضُرِبَا	ضُرِبَ	مُذَكَّر	غائب Third Person
ضُرِبْنَ	ضُرِبَتَا	ضُرِبَتْ	مُؤَنَّث	
ضُرِبْتُمْ	ضُرِبْتُمَا	ضُرِبْتَ	مُذَكَّر	حاضر Second Person
ضُرِبْتُنَّ	ضُرِبْتُمَا	ضُرِبْتِ	مُؤَنَّث	
ضُرِبْنَا	ضُرِبْنَا	ضُرِبْتُ	مُذَكَّر	متكلم First Person
ضُرِبْنَا	ضُرِبْنَا	ضُرِبْتُ	مُؤَنَّث	

جَمْعٌ Plural	مُثَنّٰى Dual	وَاحِدٌ Singular	جِنْسٌ Gender	
يُضْرَبُوْنَ يُضْرَبْنَ	يُضْرَبَانِ تُضْرَبَانِ	يُضْرَبُ تُضْرَبُ	مُذَكَّرٌ مُؤَنَّثٌ	غائب Third Person
تُضْرَبُوْنَ تُضْرَبْنَ	تُضْرَبَانِ تُضْرَبَانِ	تُضْرَبُ تُضْرَبِيْنَ	مُذَكَّرٌ مُؤَنَّثٌ	حاضر Second Person
نُضْرَبُ نُضْرَبُ	نُضْرَبُ نُضْرَبُ	أُضْرَبُ أُضْرَبُ	مُذَكَّرٌ مُؤَنَّثٌ	متكلم First Person

ذیل میں ماضی مجہول اور مضارع مجہول کی گردانیں درج ہیں۔

نُصِرْتَ	نُصِرْنَ	نُصِرَتَا	نُصِرَتْ	نُصِرُوْا	نُصِرَا	نُصِرَ	ماضی مجہول
نُصِرْنَا	نُصِرْتُ	نُصِرْتُنَّ	نُصِرْتُمَا	نُصِرْتِ	نُصِرْتُمْ	نُصِرْتُمَا	

سُمِعْتَ	سُمِعْنَ	سُمِعَتَا	سُمِعَتْ	سُمِعُوْا	سُمِعَا	سُمِعَ	ماضی مجہول
سُمِعْنَا	سُمِعْتُ	سُمِعْتُنَّ	سُمِعْتُمَا	سُمِعْتِ	سُمِعْتُمْ	سُمِعْتُمَا	

تُعْرَفُ	يُعْرَفْنَ	تُعْرَفَانِ	تُعْرَفُ	يُعْرَفُوْنَ	يُعْرَفَانِ	يُعْرَفُ	مضارع مجہول
نُعْرَفُ	أُعْرَفُ	تُعْرَفْنَ	تُعْرَفَانِ	تُعْرَفِيْنَ	تُعْرَفُوْنَ	تُعْرَفَانِ	

اَلْأَسْئِلَةُ | سوالات | Questions

۱. اُكْتُبْ تَعْرِيْفَ الْفِعْلِ الْمَعْرُوْفِ وَ الْمَجْهُوْلِ. فعل معروف اور فعل مجہول کی تعریف لکھیے۔

Define Active voice (الفعل المعروف) and Passive voice (الفعل المجهول).

۲. كَوِّنْ خَمْسَ جُمَلٍ مِنَ الْفِعْلِ الْمَجْهُوْلِ فِي الْعَرَبِيَّةِ.

Make five Passive sentences in Arabic. عربی میں فعل مجہول کے پانچ جملے بنائیے۔

اَلسَّفَرُ ، أُسَافِرُ
سفر، میں سفر کرتا ہوں۔

اَلتَّسَوُّقُ ، أَتَسَوَّقُ
شاپنگ، میں شاپنگ کرتی ہوں۔

اَلرَّسْمُ ، أَرْسِمُ
تصویر بنانا۔ میں تصویر بناتا ہوں۔

لُعْبَةُ فِيْدِيُو
أَلْعَبُ بِلُعْبَةِ فِيْدِيُو.
ویڈیو گیم، میں ویڈیو گیم کھیلتا ہوں۔

اَلْخِيَاطَةُ ، أُخَيِّطُ
سلائی مشین، میں سلائی کرتی ہوں۔

١٢ مُهِمَّةُ شَانْدَرَايَان

ابتدائیہ

زمانۂ قدیم سے خلا انسان کے لیے تجسّس کا سبب بنا ہوا ہے۔ خلا کے بارے میں معلومات حاصل کرنے کے لیے کئی ممالک بیش قیمت تحقیق میں مصروف ہیں۔ فی زمانہ خلائی ٹکنالوجی نے بہت زیادہ اہمیت اختیار کرلی ہے۔ ہندوستانی خلائی تحقیقی ادارہ (ISRO) نے سیٹلائیٹ، خلائی طیارہ اور مصنوعی سیارہ بنانے اور داغنے کے میدان میں ملک کو خود کفیل بنا دیا ہے۔ مندرجہ ذیل سبق میں اسرو کی ایک عظیم خلائی مہم 'چندریان-۲' کی تفصیل بیان کی جارہی ہے۔

عِلْمُ الْفَلَكِ مِنْ اَقْدَمِ الْعُلُومِ الَّتِي اِكْتَشَفَهَا الْإِنْسَانُ. وَ قَدْ اَخَذَ يَنْمُوْ نُمُوًّا مُتَتَابِعًا مَعَ تَقَدُّمِ الْحَضَارَةِ. كُلَّمَا تَقَدَّمَ الْعِلْمُ قَدَّمَ لِلْإِنْسَانِ مُخْتَرَعَاتٍ مَا كَانَ فِيْ حُلْمِ اَحَدٍ مِنْ قَبْلُ.

اَلْيَوْمَ أَصْبَحَ الْقَمَرُ مَرْكَزَ التَّنَافُسِ بَيْنَ الدُّوَلِ الْكُبْرٰى لِلنَّشَاطَاتِ الْفَضَائِيَّةِ لِاَنَّهُ تُوْجَدُ بِهِ اَنْوَاعٌ كَثِيْرَةٌ مِنَ الْمَوَارِدِ الْفَرِيْدَةِ يُمْكِنُ لِلْبَشَرِيَّةِ اَنْ تُنَمِّيَهَا وَ تَسْتَخْدِمَهَا. مَثَلًا غَازُ الْهِلْيُوم –٣ اَلْمَوْجُوْدُ فِيْ تُرْبَةِ الْقَمَرِ يَكُوْنُ اسْتِخْدَامُهُ كَوَقُوْدٍ نَظِيْفٍ وَ آمِنٍ لِلْاِنْدِمَاجِ النَّوَوِيّ الْجَدِيْدِ.

فِيْ عَامِ أَلْفٍ وَ تِسْعِ مِائَةٍ وَ تِسْعٍ وَّ سِتِّيْنَ مِيْلَادِيّ (١٩٦٩) أُرْسِلَتْ مَرْكَبَةُ الْفَضَاءِ الْاَمْرِيْكِيَّةُ 'ابولو' (Apollo) بِالْإِنْسَانِ إِلَى الْقَمَرِ لِاَوَّلِ مَرَّةٍ وَ هٰكَذَا نَجَحَ الْإِنْسَانُ بِاسْتِكْشَافِ الْقَمَرِ نَجَاحًا بَاهِرًا.

أَمَّا 'شَانْدَرَايَان– ١' هِيَ مُهِمَّةٌ فَضَائِيَّةٌ هِنْدِيَّةٌ قَامَتْ بِهَا مُنَظَّمَةُ بُحُوْثِ الْفَضَاءِ الْهِنْدِيَّةِ (ISRO). كَانَ هَدَفُهَا وَضْعَ قَمَرٍ صِنَاعِيٍّ فِيْ مَدَارٍ حَوْلَ الْقَمَرِ لِتَجْرِيْبِ قُدْرَاتِ الْهِنْدِ فِيْ اسْتِكْشَافِ الْفَضَاءِ.

شَانْدَرَايَان فِي اللُّغَةِ السَّنْسُكْرِيَّةِ تَعْنِيْ 'اَلْمَرْكَبَةَ الْقَمَرِيَّةَ'. كَانَ إِطْلَاقُهَا فِي الْوَاحِدِ مِنْ أَكْتُوْبَرَ فِيْ عَامِ أَلْفَيْنِ وَ ثَمَانٍ مِيْلَادِيّ (٢٠٠٨) مِنْ مَرْكَزِ سِرِيْ هَارِيْ كُوْتَا الْفَضَائِيِّ بِوِلَايَةِ آنْدَهرَا بَرَادِيش. بَلَغَتْ مِيْزَانِيَّتُهَا ثَمَانِيْنَ مِلْيُوْنَ دُوْلَارٍ. قَامَتْ شَانْدَرَايَان– ١ بِتَجَارِبَ وَ عَمَلِيَّاتٍ لِلْبَحْثِ عَنِ الْمِيَاهِ وَ الْمَعَادِنِ وَ الْمَوَادِّ الْكِيْمِيَائِيَّةِ.

ثُمَّ بَعْدَ مُرُوْرِ اَحَدَ عَشَرَ عَامًا اَطْلَقَتِ الْهِنْدُ فِي الثَّانِيْ وَ الْعِشْرِيْنَ مِنْ يُوْلِيُوْ عَامَ أَلْفَيْنِ وَ تِسْعَ عَشَرَ مِيْلَادِيّ (٢٠١٩) مَرْكَبَةَ شَانْدَرَايَان– ٢ مِنْ مَرْكَزِ سَتِيْش دهوَان الْفَضَائِيِّ الْوَاقِعِ بِوِلَايَةِ آنْدَهرا بَرَادِيش. وَ قَدْ حَمَلَتْ شَانْدرَايَان– ٢ مَعَهَا فَخْرَ الْاُمَّةِ وَ تَطَلُّعَاتِ الْعُلَمَاءِ الْهِنْدِيِّيْنَ. لَوْ نَجَحَتْ هٰذِهِ

الْـمُـحَـاوَلَةُ لَاَصْبَحَتِ الْهِنْدُ رَابِعَ دَوْلَةٍ تَنْجَحُ فِيْ اِيْصَالِ مَرْكَبَةٍ فَضَائِيَّةٍ إِلَى الْقَمَرِ بَعْدَ رُوْسِيَا وَ الْوِلَايَاتِ الْمُتَّحِدَةِ وَ الصِّيْنِ.

اِشْتَـمَلَـتْ شَانْدَرَايَان–٢ عَلٰى ثَلَاثَةِ اَجْزَاءٍ : اَوَّلُهَا الصَّارُوْخُ الْمُسَمّٰى بِبَاهُوْبَلِيْ وَ ثَانِيْهَا الْمِسْبَارُ الَّـذِيْ لُـقِّـبَ بِـوِكْـرَم وَ ثَـالِثُهَـا الْـمَرْكَبَةُ الْجَوَّالَةُ الَّتِيْ سُمِّيَتْ بِبَرَاغْيَان. تَميَّزَتْ شَانْدَرَايَان–٢ بِكُلْفَتِهَا الْقَلِيْلَةِ حَيْثُ كُلِّفَتْ مِائَةً وَ أَرْبَعِيْنَ مِلْيُوْنَ دُوْلَارٍ فَقَطْ.

اِنَّ شَـانْـدَرَايَـان–٢ قَـفْزَةٌ كُـبْـرٰى فِيْ مَجَالِ التِّكْنُوْلُوْجِيَا الْفَضَائِيَّةِ لِلْهِنْدِ وَ نُقْطَةٌ جَدِيْدَةٌ لِلْاِخْتِرَاعِ الْعِلْمِيِّ وَ التِّكْنُوْلُوْجِيِّ.

وَ الْـجَـدِيْـرُ بِالذِّكْرِ اَنَّ 'إِسْرو' اِنْتَخَبَتْ مِنْ وِلَايَتِنَا الْعَزِيْزَةِ مَهَارَاشْتَرَا عَالِمًا طَبِيْعِيًّا لِهٰذِهِ الْمُهِمَّةِ. وَ هُوَ الدُّكْتُوْرُ سَيِّد شَفِيْعُ الدِّيْنِ الَّذِيْ كَانَ ذَا خُبْرَةٍ وَاسِعَةٍ فِيْ هٰذَا الْمَجَالِ.

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ | الفاظ ومعانی | Glossary

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ	الفاظ ومعانی	Glossary
مُهِمَّةُ شَانْدَرَايَان	چندریان مشن	Mission Chandrayan
أَقْدَمُ (اسم تفضیل)	زیادہ پرانا	Older
اِكْتَشَفَ يَكْتَشِفُ اِكْتِشَافًا	کھوج کرنا	Discover
نَمَا يَنْمُوْ نُمُوًّا	نشوونما پانا، بڑھنا	Develop
مُتَتَابِعًا	مسلسل	Continuously
تَقَدُّمٌ	ترقی	Development
حَضَارَةٌ	تہذیب	Civilisation
مُخْتَرَعَاتٌ	ایجادات	Discoveries
حُلْمٌ ج: اَحْلَامٌ	خواب	Dream
اَلتَّنَافُسُ	مسابقت	Competition
دُوَلٌ و: دَوْلَةٌ	ممالک	Countries
نَشَاطَاتٌ و: نَشَاطٌ	سرگرمیاں	Activities
اَلْفَضَائِيَّةُ	خلائی	Spatial

Be found	پایا جانا	وُجِدَ يُوجَدُ وِجْدَانًا
Types	اقسام	أَنْوَاعٌ و: نَوْعٌ
Resources	وسائل	اَلْمَوَارِدُ و: وِرْدٌ
Unique (F.)	منفرد، انوکھی	اَلْفَرِيْدَةُ
Be possible	ممکن ہونا	أَمْكَنَ يُمْكِنُ إِمْكَانًا
Mankind, humanity	انسانیت	اَلْبَشَرِيَّةُ
Develop	نشوونما کرنا	نَمّى يُنَمِّي تَنْمِيَةً
Use	استعمال کرنا، کام میں لانا	اِسْتَخْدَمَ يَسْتَخْدِمُ اِسْتِخْدَامًا
Helium gas	ہیلیم گیس	غَازُ الْهِلْيُوْمِ
Soil	مٹی	اَلتُّرْبَةُ
Fuel	ایندھن	وَقُوْدٌ
Clean	صاف ستھرا	نَظِيْفٌ
Safe, peaceful	محفوظ، پُرامن	آمِنٌ
Nuclear infusion	جوہری انشقاق	اِنْدِمَاجٌ نَوَوِيٌّ
Be send	بھیجا جانا	أُرْسِلَ يُرْسَلُ إِرْسَالًا
American space shuttle	امریکی خلائی جہاز/شٹل	اَلْمَرْكَبَةُ الْفَضَائِيَّةُ الْأَمْرِيْكِيَّةُ
Discovery	دریافت	اِسْتِكْشَافٌ
Indian space mission	ہندوستانی خلائی مہم	مُهِمَّةٌ فَضَائِيَّةٌ هِنْدِيَّةٌ
Carry	انجام دینا	قَامَ يَقُوْمُ قِيَامًا (بـ)
Indian Space Research Organisation	ہندوستانی خلائی تحقیقی ادارہ	مُنَظَّمَةُ بُحُوْثِ الْفَضَاءِ الْهِنْدِيَّةُ
Target	نشانہ	هَدَفٌ ج: أَهْدَافٌ
Satellite	مصنوعی سیارہ	قَمَرٌ صِنَاعِيٌّ
Orbit	مدار	مَدَارٌ

Test, experiment	تجربہ کرنا	تَجْرِيبٌ
Capabilities	صلاحیتیں	قُدُرَاتٌ و: قُدْرَةٌ
Launch	داغنا	إِطْلَاقٌ
Intend, imply	مراد لینا	عَنٰى يَعْنِي عَنْيًا
Reach	پہنچنا	بَلَغَ يَبْلُغُ بُلُوغًا
Budget	تخمینہ	مِيزَانِيَّةٌ
Million	دس لاکھ	مِلْيُونٌ
Experiments	تجربے	تَجَارِبُ و: تَجْرِبَةٌ
Operation, process	مرحلہ وار افعال/اعمال	عَمَلِيَّاتٌ
Study, research	تحقیق، تلاش	بَحْثٌ ج: بُحُوثٌ
Metals	دھاتیں	مَعَادِنُ و: مَعْدَنٌ
Substances, matter	مادّے	مَوَادٌّ و: مَادَّةٌ
Chemical	کیمیائی	كِيمِيَائِيَّةٌ
Pass	گزرنا	مُرُورٌ
Carry	اُٹھانا	حَمَلَ يَحْمِلُ حَمْلًا
Pride of nation	قوم/ملک کے لیے باعثِ افتخار	فَخْرُ الْأُمَّةِ
Hopes	اُمیدیں	تَطَلُّعَاتٌ
Effort	کوشش	مُحَاوَلَةٌ
Transfer, transmit	پہنچانا	أَوْصَلَ يُوصِلُ إِيصَالًا
United States of America	ریاست ہائے متحدہ (امریکہ)	اَلْوِلَايَاتُ الْمُتَّحِدَةُ
Comprise	.... پر مشتمل ہونا	اِشْتَمَلَ يَشْتَمِلُ اِشْتِمَالًا (عَلٰى)
Rocket	راکٹ	صَارُوخٌ ج: صَوَارِيخُ
Named	موسوم	اَلْمُسَمّٰى

Lander	لینڈر	مِسْبَارٌ ج: مَسَابِرُ
Be titled	لقب دیا جانا	لُقِّبَ يُلَقَّبُ تَلْقِيْبًا
Rover	گھومنے والی گاڑی	اَلْمَرْكَبَةُ الْجَوَّالَةُ
Be named	نام رکھا جانا	سُمِّيَ يُسَمَّى تَسْمِيَةً
Be unique	ممتاز ہونا	تَمَيَّزَ يَتَمَيَّزُ تَمَيُّزًا
Expense, cost	خرچ، لاگت	كُلْفَةٌ
To cost	خرچ آنا	كُلِّفَ يُكَلَّفُ تَكْلِيفًا
Development, leap	ترقی، چھلانگ	قَفْزَةٌ
Technology	ٹکنالوجی	اَلتِّكْنُولُوجِيَا
Discovery	ایجاد	اَلْاِخْتِرَاعُ
Mention worthy	قابلِ ذکر	جَدِيْرٌ بِالذِّكْرِ
Be selected	چنا جانا، منتخب کیا جانا	اُنْتُخِبَ يُنْتَخَبُ اِنْتِخَابًا
Physicist	سائنس داں	عَالِمٌ طَبِيعِيٌّ
Experienced	تجربہ کار	ذُوْ خِبْرَةٍ

اَلتَّمْرِيْنُ　مشق　Exercise

١. اِمْلَأِ الْفَرَاغَ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ مِمَّا بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ.

قوسین میں درج الفاظ کی مدد سے خالی جگہ پُر کیجیے۔

Fill in the blanks with appropriate words given in the bracket.

١. عِلْمُ الْفَلَكِ مِنْ .... الَّتِيْ اِكْتَشَفَهَا الْإِنْسَانُ. (اَحْدَثِ الْعُلُوْمِ ، اَقْدَمِ الْعُلُوْمِ)

٢. اَلْيَوْمَ اَصْبَحَ .... مَرْكَزَ التَّنَافُسِ. (الْقَمَرُ ، الشَّمْسُ)

٣. لِاَنَّهُ تُوْجَدُ بِهِ .... مِنَ الْمَوَارِدِ الْفَرِيْدَةِ. (اَقْسَامٌ كَثِيْرَةٌ ، اَنْوَاعٌ كَثِيْرَةٌ)

٤. فِيْ عَامِ .... أُرْسِلَتْ مَرْكَبَةُ الْفَضَاءِ الْاَمْرِيْكِيَّةُ (١٩٦٩م. ، ١٩٦٨م.)

٥. قَامَتْ شَانْدَرَايَان – ١ بِتَجَارِبَ وَ عَمَلِيَّاتٍ لِلْبَحْثِ عَنِ .... (الْمِيَاهِ وَ الْمَعَادِنِ ، وَقُوْدٍ نَظِيْفٍ)

٢. أَكْمِلِ النَّشَاطَاتِ التَّالِيَةَ. درج ذیل سرگرمیاں مکمل کیجیے۔ Complete the following activities.

١. اُكْتُبِ اسْمَ 'إِسْرو' فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.
٢. اُكْتُبْ تَارِيخَ إِطْلَاقِ شَانْدَرَايَان– ١ .
٣. اُكْتُبْ تَارِيخَ إِطْلَاقِ شَانْدَرَايَان– ٢ .
٤. اُذْكُرِ اسْمَ الْعَالِمِ الطَّبِيْعِيِّ الَّذِي انْتُخِبَ مِنْ مَهَارَاشْتَرَا.

٣. أَكْمِلِ الشَّبَكَاتِ التَّالِيَةَ. درج ذیل شبکی خاکے مکمل کیجیے۔ Complete the following webs.

١. تَحْتَوِي شَانْدَرَايَان– ٢ عَلٰى ثَلَاثَةِ اَجْزَاءٍ

٢. دُوَلٌ نَجَحَتْ فِي اِيْصَالِ مَرْكَبَةٍ فَضَائِيَّةٍ إِلَى الْقَمَرِ

٤. اُكْتُبْ عَلَى الْمُهِمَّةِ الْفَضَائِيَّةِ فِيْ لُغَتِكَ.
خلائی مہم کے بارے میں اپنی زبان میں اظہارِ خیال کیجیے۔ Write about Space Mission in your own language.

٥. صِلِ الْعَمُوْدَيْنِ. جوڑیاں لگائیے۔ Match the following.

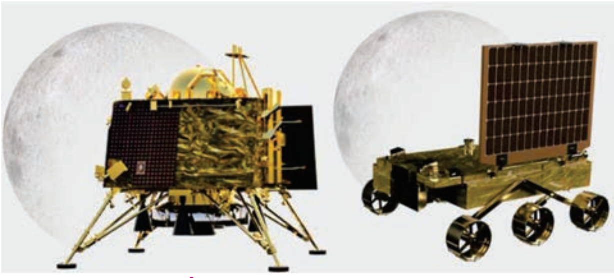
اَلْعَمُوْدُ الْأَوَّلُ	اَلْعَمُوْدُ الثَّانِي
اَلْهِلْيُوم–٣	ثَمَانِيْنَ مِلْيُوْنَ دُوْلَارٍ
شَانْدَرَايَان – ١	سَتِيْش دهوَان
شَانْدَرَايَان – ٢	وَقُوْدٌ نَظِيْفٌ
مِيزَانِيَّةُ شَانْدَرَايَان – ٢	سرِى هَارِيْ كوتا
مِيزَانِيَّةُ شَانْدَرَايَان– ١	مِائَةٌ وَ اَرْبَعِيْنَ مِلْيُوْنُ دُوْلَارٍ

٦. اُكْتُبْ مَقَالَةً عَرَبِيَّةً مُشْتَمِلَةً عَلٰى عَشَرِ جُمَلٍ عَلَى الْأَقَلِّ حَوْلَ أَيِّ الْمَوْضُوْعَيْنِ التَّالِيَيْنِ.
درج ذیل کسی ایک عنوان پر عربی میں کم از کم دس جملوں پر مشتمل مضمون لکھیے۔
Write an essay in Arabic in atleast 10 sentences on any one of the following topic.

١. اَلْحَاسُوْبُ ٢. اَلْجَوَّالُ

عِلْمُ الْفَلَكِ (فلکیات – Astronomy)

شَانْدرَايان – ٢
Chandrayaan - 2 چندریان-٢



اَلْمَرْكَبَةُ الْجَوَّالَةُ
Rover - Pragyan
Rover روور

اَلْمِسْبَارُ
Lander - Vikram
Lander اُتارنے والا

اَلصَّارُوخُ الْهِندِيُّ
Indian Rocket ہندوستانی راکٹ

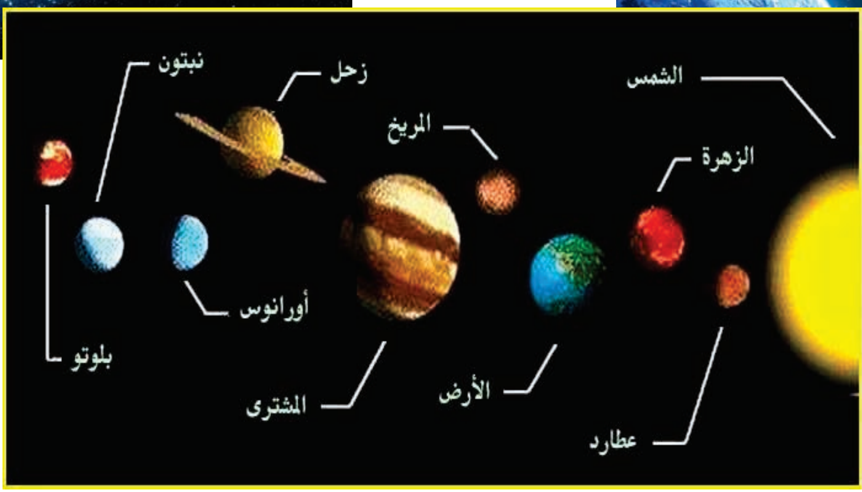
اَلْمِنْظَارُ الْفَلَكِيُّ
دوربین
Telescope

اَلرَّائِدُ الْفَلَكِيُّ
Astronaut خلاباز

نَظْرَةٌ فِي بِنَاءِ شَانْدرَايان
The making of Chandrayaan چندریان کی تعمیر کی ایک جھلک

اَلْمَجَرَّةُ
کہکشاں
Galaxy

قَمَرٌ صِنَاعِيٌّ
سیٹلائٹ
Satellite



اَلنِّظَامُ الشَّمْسِيُّ
شمسی نظام
Solar System

قِسمُ النَّظمِ

١ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ تَعَالیٰ

لَکَ الْحَمْدُ حَمْدًا نَسْتَلِذُّ بِهِ ذِكْرًا   وَ اِنْ كُنْتُ لَا اُحْصِي ثَنَاءً وَ لَا شُكْرًا
لَکَ الْحَمْدُ حَمْدًا طَيِّبًا يَمْلَأُ السَّمَاءَ   وَ اَقْطَارَهَا وَ الْاَرْضَ وَ الْبَرَّ وَ الْبَحْرَا
لَکَ الْحَمْدُ حَمْدًا سَرْمَدِيًّا مُّبَارَكًا   يَقِلُّ مِدَادُ الْبَحْرِ عَنْ كَتْبِهِ حَصْرًا
لَکَ الْحَمْدُ مَقْرُوْنًا بِشُكْرِکَ دَائِمًا   لَکَ الْحَمْدُ فِي الْاُوْلٰى لَکَ الْحَمْدُ فِي الْاُخْرٰى
لَکَ الْحَمْدُ حَمْدًا طَيِّبًا اَنْتَ اَهْلُهُ   عَلٰى كُلِّ حَالٍ يَشْمَلُ السِّرَّ وَ الْجَهْرَا
لَکَ الْحَمْدُ مَوْصُوْفًا بِغَيْرِ نِهَايَةٍ   وَ اَنْتَ اِلٰـهِيْ مَا اَحَقَّ وَ مَا اَحْرٰى
لَکَ الْحَمْدُ اَضْعَافًا مُضَاعَفَةً عَلٰى   لَطَائِفَ مَا اَحْلٰى لَدَيْنَا وَ مَا اَحْرٰى

خلاصہ

اس نظم میں شاعر اللہ کی تعریف وتوصیف بیان کرتے ہوئے کہتا ہے کہ تمام تعریفیں تیرے ہی لیے ہیں۔ تیرے ذکر سے ہم لذت حاصل کرتے ہیں۔ تیری ثنا اور شکر کا ہم احاطہ نہیں کرسکتے۔ تیرے لیے ایسی پاک تعریفیں ہیں جو آسمان وزمین اور خشک وتر کو بھر دے۔ تیری تعریفیں دائمی ہیں اور برکت والی ہیں۔ سمندر جتنی روشنائی بھی تیری تعریف کا احاطہ نہیں کرسکتی۔ اے اللہ! تمام تعریف اور شکر تیرے لیے ہے، دنیا میں بھی اور آخرت میں بھی۔ تمام تعریفیں تیرے لیے ہیں اور ظاہر و باطن ہر حال میں تو ہی ان کا مستحق ہے۔ شاعر کہتا ہے کہ تمام تعریفیں تجھی سے منسوب ہیں جن کی کوئی انتہا نہیں۔ اور اے اللہ تو میرا معبود ہے، سچا ہے اور تعریف کے لائق ہے۔ تیرے لیے کئی گنا حمد ہے تیری ان مہربانیوں پر جو بہت ہی میٹھی اور بہترین ہیں۔

Glossary	الفاظ ومعانی	اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِي
Savour, enjoy	لذت/سرور حاصل کرنا	اِسْتَلَذَّ يَسْتَلِذُّ اِسْتِلْذَاذًا
Cover	احاطہ کرنا	أَحْصٰى يُحْصِي إِحْصَاءً
Fill	بھرنا	مَلَأَ يَمْلَأُ مَلْأً
Surroundings	کنارے	اَقْطَارٌ و : قُطْرٌ
Everlasting	دائمی	سَرْمَدِيٌّ
Be insufficient	کم ہونا	قَلَّ يَقِلُّ قِلَّةً
Ink	روشنائی	مِدَادٌ
Writing	لکھنا	كَتْبٌ
Cover	احاطہ	حَصْرٌ
Including	بشمول	مَقْرُوْنٌ
World	مراد دنیا	اَلْأُوْلٰى
Hereafter	مراد آخرت	اَلْأُخْرٰى
Be a part	شامل ہونا	شَمِلَ يَشْمَلُ شُمُوْلًا
Openly	علانیہ	جَهْرٌ
Worthier	زیادہ لائق	اَحْرٰى (اسمِ تفضیل)
Multiple	کئی گنا	اَضْعَافٌ / مُضَاعَفَةٌ
Favours	مہربانیاں	لَطَائِفُ و : لَطِيْفَةٌ
More sweet	زیادہ میٹھا، زیادہ خوشگوار	اَحْلٰى (اسمِ تفضیل)
For us	ہمارے نزدیک	لَدَيْنَا

١. أَكْمِلِ الشَّبَكَاتِ التَّالِيَةَ. درج ذیل خاکے مکمل کیجیے۔ Complete the following webs.

١. لَکَ الْحَمْدُ حَمْدًا

٢. لَا أُحْصِيْ

٢. أَكْمِلِ الْأَبْيَاتَ التَّالِيَةَ. درج ذیل اشعار مکمل کیجیے۔ Complete the following couplets.

١. لَکَ الْـحَـمْدُ حَمْدًا طَيِّبًا يَمْلَأُ السَّمَاءَ ....

٢. .... عَـلٰى كُلِّ حَالٍ يَشْمَلُ السِّرَّ وَ الْجَهْرَا

٣. لَکَ الْـحَـمْدُ اَضْـعَـافًا مُـضَاعَفَةً عَلٰى ....

٣. إِمْلَأِ الْفَرَاغَ بِالْكَلِمَاتِ الَّتِيْ وَرَدَتْ فِي الْمَصَارِعِ.

مصرعوں میں درج الفاظ لکھ کر خالی جگہ پُر کیجیے۔ Fill in the blanks with words from the stanzas.

١. لَکَ الْحَمْدُ .... دَائِمًا

٢. لَکَ الْحَمْدُ .... قَائِمًا

٣. لَکَ الْحَمْدُ .... بِغَيْرِ نِهَايَةٍ

٤. لَکَ الْحَمْدُ حَمْدًا .... مُبَارَكًا

٤. صِلِ الْعَمُوْدَيْنِ. جوڑیاں لگائیے۔ Match the following.

اَلْعَمُوْدُ الْأَوَّلُ	اَلْعَمُوْدُ الثَّانِي
وَ اِنْ كُنْتُ لَا اُحْصِي	وَ الْبَرَّ وَ الْبَحْرَا
وَ اَقْطَارَهَا وَ الْاَرْضَ	لَدَيْنَا وَ مَا اَحْرٰى
عَلٰى كُلِّ حَالٍ يَشْمَلُ	ثَنَاءً وَ لَا شُكْرَا
لَطَائِفَ مَا اَحْلٰى	السِّرَّ وَ الْجَهْرَا

٥. اُكْتُبْ أَضْدَادَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. درج ذیل الفاظ کی ضد لکھیے۔ Write antonyms of the following words.

شُكْرٌ ، اَلْأَرْضُ ، اَلْبَرُّ ، اَلْأُوْلٰى ، اَلسِّرُّ ، نِهَايَةٌ

٦. اُكْتُبْ كَلِمَاتٍ مُتَشَابِهَةً فِي الْوَزْنِ لِلْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ مِنَ النَّظْمِ.

درج ذیل الفاظ کے ہم وزن الفاظ نظم سے لکھیے۔

Write rhyming words of the given words from the poem.

اَقْطَارٌ	اَلْحَصْرُ	مَقْرُوْنٌ	اَلْأُوْلٰى	اَحْلٰى

٧. شَكِّلِ الْمِصْرَعَتَيْنِ التَّالِيَتَيْنِ.

درج ذیل مصرعوں پر حرکات لگائیے۔ Put vowel signs on the following stanzas.

١. لک الحمد حمدا سرمديا مباركا

٢. على كل حال يشمل السر و الجهرا

٢ فِيْ مَدْحِ النَّبِيِّ الْكَرِيْمِ ﷺ

مُحَمَّدٌ اَشْرَفُ الْاَعْرَابِ وَ الْعَجَمِ — مُحَمَّدٌ خَيْرُ مَنْ يَّمْشِيْ عَلٰى قَدَمِ

مُحَمَّدٌ بَاسِطُ الْمَعْرُوْفِ جَامِعُهٗ — مُحَمَّدٌ صَاحِبُ الْإِحْسَانِ وَ الْكَرَمِ

مُحَمَّدٌ تَاجُ رُسْلِ اللّٰهِ قَاطِبَةً — مُحَمَّدٌ صَادِقُ الْاَقْوَالِ وَ الْكَلِمِ

مُحَمَّدٌ ثَابِتُ الْمِيْثَاقِ حَافِظُهٗ — مُحَمَّدٌ طَيِّبُ الْاَخْلَاقِ وَ الشِّيَمِ

مُحَمَّدٌ ذِكْرُهٗ رُوْحٌ لِّاَنْفُسِنَا — مُحَمَّدٌ شُكْرُهٗ فَرْضٌ عَلَى الْاُمَمِ

مُحَمَّدٌ طَابَتِ الدُّنْيَا بِبِعْثَتِهٖ — مُحَمَّدٌ جَاءَ بِالْاٰيَاتِ وَ الْحِكَمِ

مُحَمَّدٌ يَوْمَ بَعْثِ النَّاسِ شَافِعُنَا — مُحَمَّدٌ نُوْرُهُ الْهَادِيْ مِنَ الظُّلَمِ

خلاصہ

شاعر اس نعت میں رسول اللہ ﷺ کی مدح سرائی کرتے ہوئے کہتا ہے کہ آپ ﷺ عرب و عجم میں سب سے زیادہ شریف اور تمام انسانوں میں سب سے بہتر انسان ہیں۔ آپ ﷺ بھلائیوں کو اکٹھا کرنے اور پھیلانے والے ہیں۔ اسی طرح آپ ﷺ کرم و احسان کرنے والے ہیں۔ رسول اللہ ﷺ تمام رسولوں کے سردار اور قول و کلام میں سچے ہیں۔ آپ ﷺ عہد و پیمان پورا کرنے والے اور اس کی حفاظت کرنے والے ہیں۔ آپ ﷺ اچھے اخلاق و کردار کے حامل ہیں۔ آپ ﷺ کا ذکر جسم کے لیے روح اور آپ ﷺ کی احسان مندی اُمت پر فرض ہے۔ آپ ﷺ کی بعثت سے دنیا خوشگوار ہوگئی۔ آپ ﷺ بے شمار حکمت اور نشانیوں کے ساتھ تشریف لائے۔ آپ ﷺ قیامت کے دن ہماری شفاعت فرمائیں گے۔ آپ ﷺ ظلم و تاریکی سے نکال کر نور و ہدایت کی طرف لے جانے والے ہیں۔

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ — الفاظ ومعانی — Glossary

اَشْرَفُ (اسمِ تفضیل)	زیادہ عزت اور شرف والا	Nobler
اَعْرَابٌ	عرب قوم	Arab
عَجَمٌ و : عَجَمِيٌّ	عرب کی ضد	Non-Arab
مَشٰى يَمْشِيْ مَشْيًا	چلنا	Walk
بَاسِطٌ	پھیلانے والا	Expander
اَلْمَعْرُوْفُ	نیکی	Good deed
قَاطِبَةٌ	سب کے سب	All
ثَابِتٌ	ثابت رہنے والا	Firm

مِيثَاقٌ ج: مَوَاثِيقُ	عہدو پیمان	Promise
طَيِّبُ الْاَخْلَاقِ	اچھے اخلاق والا	Of good morals
شِيَمٌ و : شِيْمَةٌ	خصائل، عادتیں	Conducts
بِعْثَةٌ	بھیجا جانا، رسالت	Commencement of messengerhood
جَاءَ يَجِيئُ مَجِيئَةً	آنا	Come
يَوْمَ بَعْثِ النَّاسِ	لوگوں کو اُٹھائے جانے کا دن (یومِ قیامت)	Day of Resurrection
شَافِعٌ ج: شُفَعَاءُ	سفارش کرنے والا	Recommender

اَلتَّمْرِيْن | مشق | Exercise

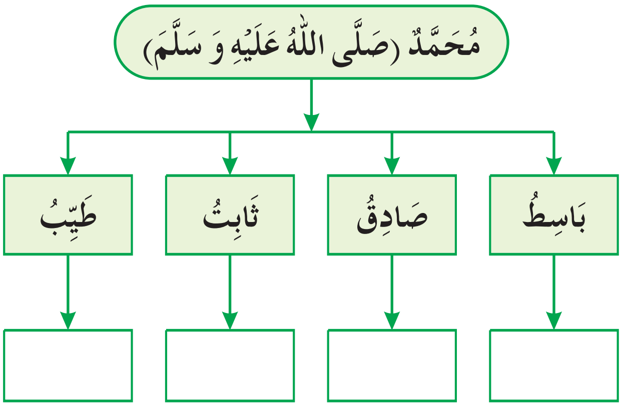
۱. أَكْمِلِ الْأَبْيَاتَ التَّالِيَةَ. درج ذیل اشعار مکمل کیجیے۔ Complete the following couplets.

۱. .... مُحَمَّدٌ خَيْرُ مَنْ يَّمْشِي عَلَى قَدَمٍ

۲. مُـحَـمَّـدٌ ذِكْرُهُ رُوحٌ لِّأَنْفُسِنَا ....

۳. .... مُـحَـمَّـدٌ جَـاءَ بِـالْأيَاتِ وَ الْحِكَمِ

۲. أَكْمِلِ الشَّبَكَةَ التَّالِيَةَ. درج ذیل خاکہ مکمل کیجیے۔ Complete the following web.



۳. اُكْتُبْ اَمْثِلَةَ حَرْفِ الْعَطْفِ مِنَ الْمَدْحِ.

نعت سے حرفِ عطف کی مثالیں لکھیے۔

Write examples of حرف العطف from the Naat.

مِثَالٌ : اَلْاَعْرَابِ وَ الْعَجَمِ

۱. اَلْاَخْلَاقِ .... ۲. اَلْاَقْوَالِ ....

۳. اَلْإِحْسَانِ .... ۴. بِالْاٰيَاتِ ....

٤. أُكمِلِ النَّشَاطَاتِ التَّالِيَةَ. درج ذیل سرگرمیاں مکمل کیجیے۔ **Complete the following activities.**

١. اُكْتُبْ مَنْ هُوَ اَشْرَفُ الْاَعْرَابِ وَ الْعَجَمِ.

٢. بِاَيِّ شَيْءٍ جَاءَ مُحَمَّدٌ ﷺ ؟

٣. اُكْتُبْ بَعْضَ صِفَاتِ النَّبِيِّ ﷺ.

٥. اُكْتُبِ الْمُفْرَدَ لِلْجَمْعِ وَ الْجَمْعَ لِلْمُفْرَدِ مِمَّا يَلِيْ.

مندرجہ ذیل واحد کی جمع اور جمع کے واحد لکھیے۔ **Write plural or singular of the following words.**

رَسُوْلٌ ، قَوْلٌ ، اُمَمٌ ، آيَاتٌ ، شِيَمٌ ، نَفْسٌ ، حِكْمَةٌ ، تِيْجَانٌ

٦. شَكِّلِ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةَ. درج ذیل الفاظ پر حرکات لگائیے۔ **Put vowel signs on the following words.**

المعروف ، ببعثته ، الناس ، نوره ، فرض

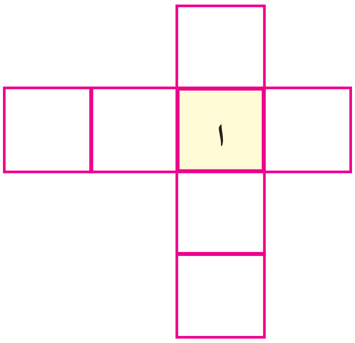
٧. حِلَّ اللَّغْزَ الْاٰتِي.

درج ذیل معمہ حل کیجیے۔ **Complete the crossword.**

اَلْإِشَارَةُ:

اوپر سے نیچے : سچّے کی عربی

دائیں سے بائیں : ذِکْرٌ کا اسمِ فاعل



٣ اَلْقَمَرُ

يَا اَيُّهَا الْبَدْرُ اَرْسِلِ النُّوْرَ وَ امْلَأْ ... هٰذِهِ الْاَرْضَ بَهْجَةً وَّ سُرُوْرَا
اَنِرِ الْغَابَ وَ الْجِبَالَ وَ هٰذَا الـ ... سَّهْلَ اَيْضًا كَمَا اَنَرْتَ الْبُحُوْرَا
كُلُّ شَهْرٍ تَبْدُوْ عَلَيْنَا جَدِيْدًا ... فَتَرَانَا نَعُدُّ فِيْكَ الشُّهُوْرَا
وَ تَصِيْرُ الشُّهُوْرُ عَامًا وَّ تُمْسِيْ ... بَعْدَ حِيْنٍ مِّنَ الزَّمَانِ عُصُوْرَا
اَنْتَ فِيْ اَوَّلِ الشُّهُوْرِ هِلَالٌ ... مُنْحَنٍ نَاحِلٌ صَغِيْرٌ كَثِيْرَا
ثُمَّ تَحْبُوْ لِلتَّمِّ شَيْئًا فَشَيْئًا ... كُلَّ يَوْمٍ وَّ اَنْتَ تَزْدَادُ نُوْرَا
فَاِذَا مَرَّ نِصْفُ شَهْرٍ نَرَا ... كَ كَمَا اَنْتَ كَامِلًا مُّسْتَدِيْرَا
فَاشْكُرِ الشَّمْسَ شُكْرَنَا لَكَ اِنَّا ... قَدْ وَجَدْنَا خَيْرَ الْعِبَادِ شُكُوْرَا

خلاصہ

اس نظم میں شاعر پورے مہینے میں چاند کی مختلف شکلوں کا نقشہ کھینچتے ہوئے کہتا ہے کہ اے بدرِ کامل! اپنی روشنی بھیج جو زمین کو پُر رونق اور مسرت بخش بنا دے۔ اے چاند! تو جنگل، پہاڑ اور زمین کو بھی روشن کر دے جیسا کہ تو نے دریاؤں کو روشن کیا ہے۔ ہر مہینے تو ہم پر نیا بن کر ظاہر ہوتا ہے۔ تو دیکھتا ہے کہ ہم مہینوں کا شمار تیرے ذریعے کرتے ہیں۔ مہینے سال بن جاتے ہیں اور سال صدیاں بن جاتی ہیں۔ تو مہینے کے شروع میں ہلال ہوتا ہے، خمدار، باریک اور بہت چھوٹا۔ پھر آہستہ آہستہ بڑھتا ہے اور تیرا نور دن بدن زیادہ ہوتا رہتا ہے۔ جب آدھا مہینہ گزر جاتا ہے تو گول اور مکمل دِکھائی دیتا ہے۔ آخر میں شاعر چاند کو مخاطب کرتے ہوئے کہتا ہے کہ تو سورج کا شکریہ ادا کر جیسا کہ ہم تیرا شکریہ ادا کرتے ہیں کیونکہ ہم نے نیک بندوں کو بہت شکر گزار پایا ہے۔

Full moon	مکمل چاند، چودھویں کا چاند	اَلْبَدْرُ
Attraction	رونق	بَهْجَةٌ
To light	روشن کرنا	اَنَارَ يُنِيرُ إِنَارَةً
Jungles, forests	جنگل، جھاڑیاں	غَابٌ و: غَابَةٌ
Mountains	پہاڑ (جمع)	جِبَالٌ و: جَبَلٌ
Appear	ظاہر ہونا	بَدَا يَبْدُو بُدُوًّا
Count	شمار کرنا	عَدَّ يَعُدُّ عَدًّا
Become	ہوجانا	صَارَ يَصِيرُ صَيْرُورَةً
Become	ہوجانا، بننا	اَمْسٰى يُمْسِي إِمْسَاءً
Time	وقت	حِينٌ ج: اَحْيَانٌ
Age, period	زمانہ	عُصُوْرٌ و: عَصْرٌ
Crescent, new moon	نیا چاند	هِلَالٌ ج: اَهِلَّةٌ
Curved	جھکا ہوا، خمدار	مُنْحَنٍ
Thin	باریک، دُبلا	نَاحِلٌ
Be close	قریب ہونا	حَبَا يَحْبُو حَبْوًا
Completion	تکمیل	تَمٌّ
Little little	تھوڑا تھوڑا	شَيْئًا فَشَيْئًا
Round	گول	مُسْتَدِيْرٌ
Thank	شکریہ ادا کرنا	شَكَرَ يَشْكُرُ شُكْرًا
Acquire, find	پانا	وَجَدَ يَجِدُ وَجْدًا
Grateful	شکر کرنے والے	شُكُوْرٌ و: شُكُرٌ

اَلتَّمْرِيْن | مشق | Exercise

۱. أَكْمِلِ النَّشَاطَاتِ التَّالِيَةَ. درج ذیل سرگرمیاں مکمل کیجیے۔ **Complete the following activities.**

۱. مَنْ اَنَارَ الْغَابَ وَ الْجِبَالَ؟

۲. اُكْتُبْ مَا قَالَ الشَّاعِرُ لِلْبَدْرِ.

۳. اُكْتُبْ صِفَاتِ الْهِلَالِ.

۴. اُكْتُبْ مَا قَالَ الشَّاعِرُ عَنِ الشُّكْرِ.

۲. اَكْمِلِ الْاَبْيَاتَ التَّالِيَةَ. درج ذیل اشعار مکمل کیجیے۔ **Complete the following couplets.**

۱. يَا اَيُّهَا الْبَدْرُ اَرْسِلِ النُّوْرَ وَ امْلَأْ ....

۲. .... فَتَرَانَا نَعُدُّ فِيْكَ الشُّهُوْرَا

۳. اِمْلَأْ الْفَرَاغَ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ مِنَ الْعَمُوْدِ.

ستون میں درج مناسب الفاظ کی مدد سے خالی جگہ پُر کیجیے۔

Fill in the blanks with appropriate words given in the column.

۱. هٰذِهِ الْاَرْضَ بَهْجَةً وَ ....

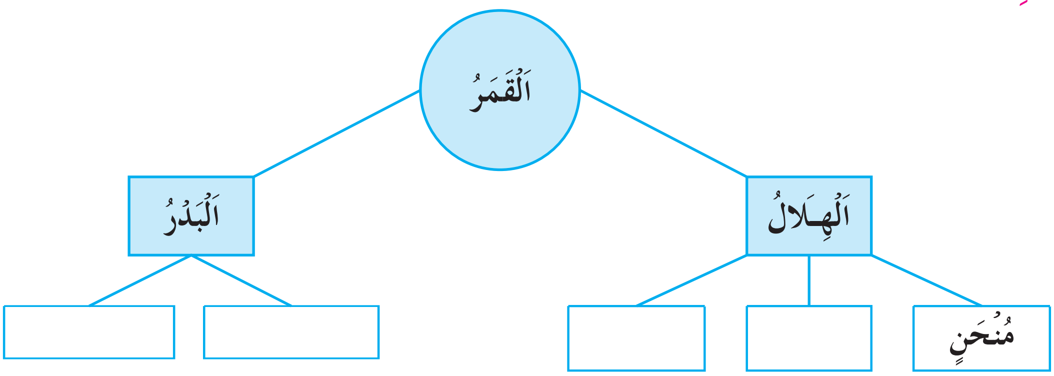
۲. فَتَرَانَا نَعُدُّ فِيْكَ ....

۳. كُلَّ يَوْمٍ وَ اَنْتَ تَزْدَادُ ....

۴. قَدْ وَجَدْنَا خَيْرَ الْعِبَادِ ....

نُوْرًا
شُكُوْرًا
الشُّهُوْرَا
سُرُوْرًا

۴. اَكْمِلِ الشَّبَكَةَ التَّالِيَةَ. درج ذیل خاکہ مکمل کیجیے۔ **Complete the following web.**

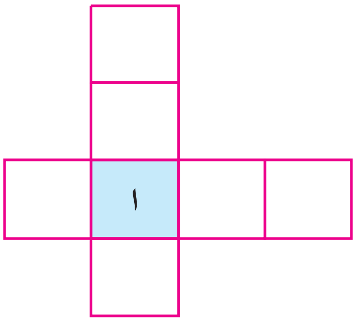


٥. حِلَّ اللُّغزَيْنِ التَّالِيَيْنِ. درج ذیل معمے حل کیجیے۔ Complete the crosswords.

١. اَلْإِشَارَةُ:

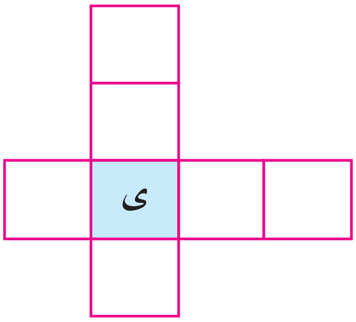
اوپر سے نیچے : جَبَلٌ کی جمع

دائیں سے بائیں : عَبْدٌ کی جمع



٢. اوپر سے نیچے : کَثِیْرٌ کی ضد

دائیں سے بائیں : کَبِیْرٌ کی ضد



٦. صِلِ الْعَمُوْدَيْنِ. جوڑیاں لگائیے۔ Match the following.

اَلْعَمُوْدُ الْأَوَّلُ	اَلْعَمُوْدُ الثَّانِي
بَهْجَةً	مُسْتَدِيْرًا
كَامِلًا	سُرُوْرًا
تَزْدَادُ	شُكُوْرًا
اَلْعِبَادُ	نُوْرًا

٧. مَيِّزْ بَيْنَ الْمَعْرِفَةِ وَ النَّكِرَةِ فِيْمَا يَأْتِيْ.

نکرہ اور معرفہ الگ کر کے لکھیے۔ Write indefinite and definite nouns separately.

بَدْرٌ ، نُوْرٌ ، اَلْغَابُ ، اَلْجِبَالُ ، بَحْرٌ ، اَلشَّهْرُ ، يَوْمٌ ، اَلْعَبْدُ

٨. أُكْتُبِ الْمُفْرَدَاتِ لِلْجُمُوْعِ التَّالِيَةِ.

درج ذیل جمع کے واحد لکھیے۔ Write singulars of the following plurals.

غَابٌ ، اَلْجِبَالُ ، اَلْبُحُوْرُ ، شُهُوْرٌ ، عُصُوْرٌ ، شُكُوْرٌ

٩. أُكْتُبْ مَقَالَةً عَرَبِيَّةً مُشْتَمِلَةً عَلٰى عَشَرِ جُمَلٍ عَلَى الْأَقَلِّ حَوْلَ الْمَوْضُوْعِ التَّالِي.

درج ذیل عنوان پر عربی میں کم از کم دس جملوں پر مشتمل مضمون لکھیے۔

Write an essay in Arabic in atleast 10 sentences on the following topic.

"اَلشَّمْسُ"

۴ اَلْعِلْمُ زَيْنٌ

اَلْعِلْمُ زَيْنٌ وَّ تَشْرِيفٌ لِصَاحِبِهِ	فَاطْلُبْ هُدِيتَ فُنُوْنَ الْعِلْمِ وَ الْأَدَبَا
كَمْ سَيِّدٍ بَطَلٍ اٰبَاءُهُ نُجُبٌ	كَانُوا الرُّؤُوْسَ فَاَمْسٰى بَعْدَهُمْ ذَنَبَا
وَ مُقْرِفٍ خَامِلِ الْآبَاءِ ذِيْ أَدَبٍ	نَالَ الْمَعَالِيَ بِالْاٰدَابِ وَ الرُّتَبَا
اَلْعِلْمُ كَنْزٌ وَّ ذُخْرٌ لَّا فَنَاءَ لَهُ	نِعْمَ الْقَرِيْنُ اِذَا مَا صَاحَبَ صَحِبَا
قَدْ يَجْمَعُ الْمَالَ شَخْصٌ ثُمَّ يُحْرَمُهُ	عَمَّا قَلِيْلٍ فَيَلْقَى الذُّلَّ وَ الْخَرَبَا
وَ جَامِعُ الْعِلْمِ مَغْبُوْطٌ بِهِ اَبَدًا	وَ لَا يُحَاذِرُ مِنْهُ الْفَوْتَ وَ السَّلَبَا
يَا جَامِعَ الْعِلْمِ نِعْمَ الذُّخْرُ تَجْمَعُهُ	لَا تَعْدِلَنَّ بِهِ دُرًّا وَّ لَا ذَهَبَا

خلاصہ

مذکورہ نظم میں شاعر نے علم کی اہمیت کو بہت ہی خوش اسلوبی کے ساتھ پیش کیا ہے۔ شاعر کہتا ہے کہ علم زینت ہے اور علم والے کے لیے شرافت و بزرگی ہے۔ چنانچہ علم و ادب کے تمام فنون کو حاصل کرو۔ کتنے ایسے لوگ جو حاکم و بہادر تھے جن کے آبا و اجداد سردار تھے لیکن اُن کے بعد وہ محکوم بن گئے۔ بہت سے بدصورت جن کے آبا و اجداد گمنام تھے انھوں نے علم و ادب کے ذریعے بلندیوں اور اعلیٰ مراتب کو پایا۔

علم کی اہمیت کو بیان کرتے ہوئے شاعر مزید کہتا ہے کہ علم ایک خزانہ اور ذخیرہ ہے جو کبھی فنا نہیں ہوتا اور علم کیا ہی اچھا ساتھی ہے جو ساتھ نہیں چھوڑتا۔ مال جمع کرنے والا شخص جب اس سے محروم کر دیا جاتا ہے تو ذلت و رسوائی کی زندگی گزارتا ہے اور علم کا جمع کرنے والا ہمیشہ قابلِ رشک ہوتا ہے۔ اسے علم کے چھن جانے اور گم ہو جانے کا ڈر نہیں ہوتا۔ شاعر کہتا ہے کہ اے علم جمع کرنے والے! یقیناً تو نے بہترین ذخیرہ جمع کیا۔ چنانچہ موتی اور سونے سے اس کی برابری نہ کر۔

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ | الفاظ و معانی | Glossary

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ	الفاظ و معانی	Glossary
زَيْنٌ	زینت، آرائش	Decor
تَشْرِيفٌ	شرف و عزّت	Honour
طَلَبَ يَطْلُبُ طَلَبًا	طلب کرنا، چاہنا	Desire
هُدِيَ يُهْدٰى هِدَايَةً	ہدایت پانا	Be guided
كَمْ (خبریہ)	کتنے ہی	Many a ...

سَيِّدٌ ج: سَادَةٌ	سردار	Head
بَطَلٌ ج: اَبْطَالٌ	بہادر، ہیرو	Hero
آبَاءُ و: اَبٌ	باپ دادا	Ancestors
نُجُبٌ و: نَجِيبٌ	شرفا	Noblemen
رُؤُوسٌ و: رَأْسٌ	سردار، سر	Leader
ذَنَبٌ	محکوم، دُم	Subject, tail
مُقْرِفٌ	بدصورت	Ugly
خَامِلُ الْآبَاءِ	جس کے باپ دادا گمنام ہوں	Whose ancestors are unknown
ذُوْ اَدَبٍ	ادب والا	Person of good morals
نَالَ يَنَالُ نَيْلًا	پانا، حاصل کرنا	Earn, gain
اَلْمَعَالِي و: اَلْمَعْلَاةُ	بلندیاں	Heights
رُتَبٌ و: رُتْبَةٌ	رتبے، مراتب	Standards, values
كَنْزٌ ج: كُنُوْزٌ	خزانہ	Treasure
ذُخْرٌ ج: ذَخَائِرُ	ذخیرہ	Deposits
فَنَاءٌ	فنا	Destruction, wipeout
نِعْمَ (فعلِ مدح)	کیا ہی اچھا ہے	Good
قَرِيْنٌ ج: قُرَنَاءُ	ساتھی	Colleague, fellow
صَاحَبَ يُصَاحِبُ مُصَاحَبَةً	صحبت اختیار کرنا، ساتھ رہنا	Stay together
صَحِبَ يَصْحَبُ صُحْبَةً	ساتھی ہونا	Stick together
جَمَعَ يَجْمَعُ جَمْعًا	جمع کرنا	Collect
حُرِمَ يُحْرَمُ حِرْمَانًا	محروم ہونا	Be deprived
عَمَّا قَلِيْلٍ	کچھ ہی دیر میں	In a few moments
لَقِيَ يَلْقَى لِقَاءً	ملنا، پانا	Meet

ذُلٌّ	ذِلت	Humiliation
خَرَبٌ	بربادی	Destruction
مَغْبُوْطٌ	قابلِ رشک	Enviable, desirable
أَبَدًا	ہمیشہ	Always
حَاذَرَ يُحَاذِرُ مُحَاذَرَةً	محتاط رہنا، ڈرنا	Take precaution
فَوْتٌ	چھوٹ جانا	Loose
سَلْبٌ	چھن جانا، چھیننا	Snatch
عَدَلَ يَعْدِلُ عَدْلًا	برابر قرار دینا	Equate, compare
لَا تَعْدِلَنَّ (فعل نہی تاکید بانونِ ثقیلہ)	ہرگز برابر مت سمجھ	Don't compare
دُرٌّ و: دُرَّةٌ	موتی (جمع)	Pearls
ذَهَبٌ	سونا	Gold

اَلتَّمْرِيْنُ — مشق — Exercise

۱. إِمْلَأِ الْفَرَاغَ بِالْكَلِمَاتِ الَّتِيْ وَرَدَتْ فِي الْأَبْيَاتِ.

اشعار میں درج الفاظ لکھ کر خالی جگہ پُر کیجیے۔

Fill in the blanks with words from the couplets.

۱. كَمْ سَـيِّـدٍ بَطَلٍ آبَاءُهُ ....

۲. كَانُوا الرُّؤُوسَ فَأَمْسَى بَعْدَهُمْ ....

۳. وَ مُقْرِفٍ خَامِلِ الْآبَاءِ ....

۴. وَ جَامِعُ الْعِلْمِ مَغْبُوْطٌ بِهِ ....

۵. لَا تَعْدِلَنَّ بِهِ دُرًّا وَّ لَا ....

۲. أَكْمِلِ الشَّبَكَاتِ التَّالِيَةَ. درج ذیل خاکے مکمل کیجیے۔ **Complete the following webs.**

۱.

اَلْعِلْمُ		
		لِصَاحِبِهِ
اَلْعِلْمُ		
		لَا فَنَاءَ لَهُ

٢.

٣. **تَرْجِمِ الْاَبْيَاتَ التَّالِيَةَ.** درج ذیل اشعار کا ترجمہ لکھیے۔ **Translate the following couplets.**

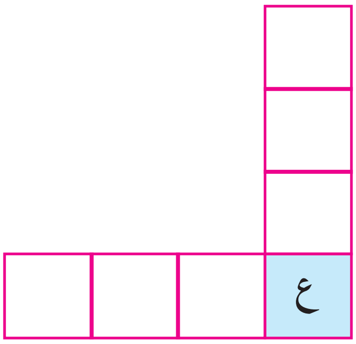
١. قَـدْ يَجْمَعُ الْمَالَ شَخْصٌ ثُمَّ يُحْرَمُهُ
عَـمَّـا قَـلِيْلٍ فَيَلْقَى الذُّلَّ وَ الْحَرَبَا
يَـا جَـامِـعَ الْعِلْمِ نِعْمَ الذُّخْرُ تَجْمَعُهُ
لَا تَـعْـدِلَـنَّ بِـهِ دُرًّا وَّ لَا ذَهَـبَـا

٤. **أَكْمِلِ النَّشَاطَاتِ التَّالِيَةَ.** درج ذیل سرگرمیاں مکمل کیجیے۔ **Complete the following activities.**

١. اُكْتُبْ مَا هُوَ زَيْنٌ وَّ تَشْرِيْفٌ لِصَاحِبِه.
٢. اُكْتُبْ مَنْ يَلْقَى الذُّلَّ وَ الْحَرَبَ.
٣. مَا هُوَ الْعِلْمُ؟
٤. اُكْتُبْ مَنْ هُوَ مَغْبُوْطٌ اَبَدًا.

٥. **حِلَّ اللُّغْزَ الْاٰتِيَ.** درج ذیل معمہ حل کیجیے۔ **Complete the crossword.**

اَلْإِشَارَةُ:
اوپر سے نیچے : جَمَعَ کا فعل مضارع
دائیں سے بائیں : عِلْمٌ کی جمع

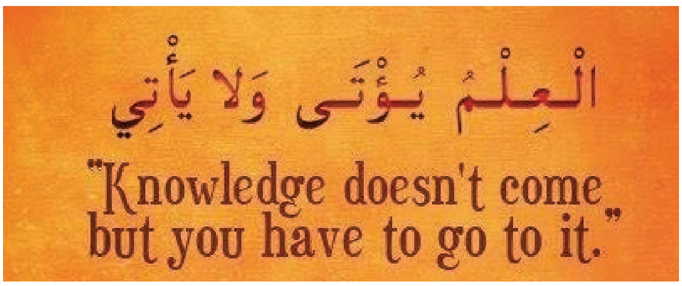


٦. **اُكْتُبِ الْجُمُوْعَ لِلْمُفْرَدَاتِ التَّالِيَةِ.**
درج ذیل واحد کی جمع لکھیے۔ **Write plurals of the following words.**

اَبٌ ، فَنٌّ ، اَدَبٌ ، كَنْزٌ ، بَطَلٌ ، شَرِيْفٌ

٧. **شَكِّلْ هٰذَا الْبَيْتَ.** درج ذیل شعر پر حرکات لگائیے۔ **Put vowel signs on the following couplet.**

العلم كنز و ذخر لا فناء له
نعم القرين اذا ما صاحب صاحبا



٥ اَلْجَدَّةُ

لِيْ جَـــدَّةٌ تَرْأَفُ بِيْ   اَحْـنٰـى عَـلَـيَّ مِنْ اَبِيْ
وَ كُـلُّ شَـيْءٍ سَـرَّنِـيْ   تَـذْهَـبُ فِـيْـهِ مَذْهَبِيْ
إِنْ غَـضِـبَ الْاَهْلُ عَلَـ   يَّ كُـلُّـهُـمْ لَـمْ تَغْضَبِ
مَشٰـى اَبِيْ يَـوْمًا إِلَيَّ   مِشْيَةَ الْـــمُـــؤَدِّبِ
غَضْبَانَ قَدْ هَدَّدَ بِالضَّرْبِ   وَ إِنْ لَّـمْ يَـضْـرِبِ
فَـلَـمْ اَجِدْ لِيْ مِـنْـهُ   غَيْـرَ جَدَّتِيْ مِنْ مَهْرَبِ
فَـجَـعَـلَـتْـنِـيْ خَلْفَهَا   اَنْـجُـوْ بِهَا ، وَ اَخْتَبِيْ
وَهْـيَ تَـقُـوْلُ لِاَبِـيْ   بِـلَـهْـجَـةِ الْـمُـؤَنِّـبِ
وَيْـحٌ لَّـهُ ! وَيْحٌ لِّـهٰ   ذَا الْـوَلَـدِ الْـمُـعَـذَّبِ
اَلَـمْ تَـكُـنْ تَـصْـنَعُ مَا   يَـصْـنَـعُ إِذْ اَنْتَ صَبِيْ؟

خلاصہ

میری دادی مجھ پر میرے والد سے زیادہ شفیق اور مہربان ہے۔ میری ہر پسندیدہ بات میں میری موافقت کرتی ہے۔ جب سارے گھر والے مجھ پر غصہ کرتے ہیں تب بھی وہ مجھ پر غصہ نہیں کرتی۔ ایک دن میرے والد مجھے ڈراتے اور دھمکاتے ہوئے آئے تو مجھے دادی کے علاوہ کوئی پناہ گاہ نہیں ملی۔ انھوں نے مجھے جلدی سے اپنے پیچھے چھپا لیا اور والد سے کہنے لگی کیوں بچے کو پریشان کرتے ہو؟ تم بھی بچپن میں ایسا ہی کرتے تھے۔

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ | الفاظ ومعانی | Glossary

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ	الفاظ ومعانی	Glossary
جَدَّةٌ ج: جَدَّاتٌ	دادی	Grandmother
رَأَفَ يَرْأَفُ رَأْفًا	نرمی برتنا	Be kind
اَحْنٰى (اسم تفضیل)	زیادہ شفیق	More kind
سَرَّ يَسُرُّ سَرًّا	خوش کرنا	Make happy
مَذْهَبٌ	طریق، راستہ	Path
مِشْيَةٌ	چال	Walking style

مُؤَدِّبٌ	ادب سکھانے والا	Discipliner
غَضْبَانُ	غضب ناک	Angry
هَدَّدَ يُهَدِّدُ تَهْدِيْدًا	دھمکی دینا	Threaten
ضَرْبٌ	مار	Hitting
مَهْرَبٌ	جائے فرار، پناہ گاہ	Refuge
خَلْفُ	پیچھے	Behind
نَجَا يَنْجُوْ نَجَاةً	نجات پانا، چھٹکارا پانا	Gain salvation, salvage
اِخْتَبٰى يَخْتَبِي اِخْتِبَاءً	چھپنا	Hide
لَهْجَةٌ	لہجہ	Tone
مُؤَنِّبٌ	ڈانٹنے والا	Reprimander
وَيْحٌ لَهُ	افسوس	Woe unto him
مُعَذَّبٌ	تکلیف میں مبتلا	Punished
صَنَعَ يَصْنَعُ صُنْعًا	کرنا، بنانا	Do, make
صَبِيٌّ ج: صِبْيَانٌ	چھوٹا بچہ	Child

اَلتَّمرِيْنُ — مشق — Exercise

١. أَكْمِلِ النَّشَاطَاتِ التَّالِيَةَ. درج ذیل سرگرمیاں مکمل کیجیے۔ **Complete the following activities.**

١. أُكْتُبْ صِفَاتِ الْجَدَّةِ

٢. إِذَا غَضِبَ كُلُّ مَنْ فِي الْبَيْتِ ، مَا تَفْعَلُ الْجَدَّةُ؟

٣. مَاذَا تَقُوْلُ الْجَدَّةُ لِلْأَبِ؟

٢. تَرْجِمِ الْأَبْيَاتَ التَّالِيَةَ. درج ذیل اشعار کا ترجمہ لکھیے۔ **Translate the following couplets.**

١. لِيْ جَــدَّةٌ تَرْأَفُ بِيْ — اَحْـنٰـى عَـلَيَّ مِنْ اَبِيْ

٢. وَ كُـلُّ شَـيْءٍ سَـرَّنِيْ — تَـذْهَـبُ فِـيْهِ مَذْهَبِيْ

٣. مَشٰـى اَبِيْ يَـوْمًا إِلَيَّ — مِشْيَةَ الْـمُـؤَدِّبِ

٤. اَلَـمْ تَـكُـنْ تَـصْنَعُ مَا — يَصْنَعُ إِذْ اَنْتَ صَبِيْ؟

۳. اِمْلَأْ الْفَرَاغَ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ مِمَّا بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ.

قوسین میں درج الفاظ کی مدد سے خالی جگہ پُر کیجیے۔

Fill in the blanks with appropriate words given in the bracket.

(قَدْ ، اَنْتَ ، جَدَّتِي ، تَقُوْلُ)

۱. غَضْبَانَ .... هَدَّدَ بِالضَّرْبِ

۲. غَيْـرَ .... مِـنْ مَهْـرَبِ

۳. وَهْــــيَ .... لِاَبِـــــيْ

۴. يَــصْــنَــعُ إِذْ .... صَبِـيْ؟

۴. اُكْمِلِ الْاَبْيَاتَ التَّالِيَةَ. درج ذیل اشعار مکمل کیجیے۔

Complete the following couplets.

۱. وَ كُــلُّ شَــيْءٍ سَــرَّنِــيْ ....

۲. .... مِـــشْـــيَـــةَ الْـمُـؤَدِّبِ

۳. غَـضْبَـانَ قَـدْ هَـدَّدَ بِـالضَّـرْبِ ....

۴. .... بِـلَـهْـجَـةِ الْـمُـؤَنِّـبِ

۵. اُكْتُبْ كَلِمَاتٍ مُتَشَابِهَةً فِي الْوَزْنِ لِلْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ مِنَ النَّظْمِ.

نظم سے درج ذیل لفظ کے ہم وزن الفاظ لکھیے۔

Write rhyming words for the following word from the poem.

تَغْضَبُ	مَذْهَبُ	مُؤَنِّبُ	أَبِيْ

۶. اُكْتُبْ مَقَالَةً عَرَبِيَّةً مُشْتَمِلَةً عَلَى عَشَرِ جُمَلٍ عَلَى الْأَقَلِّ حَوْلَ الْمَوْضُوْعِ التَّالِي.

درج ذیل عنوان پر عربی میں کم از کم دس جملوں پر مشتمل مضمون لکھیے۔

Write an essay in Arabic in atleast 10 sentences on the following topic.

"أُمِّيْ"

٦ رَفِيقِى الْحَمِيمُ

رَفِيقُ الرُّوْحِ وَ الْقَلْبِ ‏ ‏ لَهُ وُدِّى لَهُ حُبِّى
أُسَائِلُ عَنْهُ فِيْ غَيْبٍ ‏ ‏ لِأَحْظٰى مِنْهُ بِالْقُرْبِ
وَ فِيْ فَرَحِي وَ فِيْ كَرْبِي ‏ ‏ أَرَاهُ دَائِمًا جَنْبِي
وَ فِيْ جِدِّي وَ فِيْ لَعِبِي ‏ ‏ يُزَامِلُنِي بِلَا تَعَبٍ
إِذَا أَدْعُوْهُ فِيْ أَمْرٍ ‏ ‏ يُلَبِّي رَاضِيًا طَلَبِي
تَصَادَقْنَا عَلَى الْأَدَبِ ‏ ‏ تَصَافَيْنَا بِلَا غَضَبٍ
وَ عِشْنَا عِيْشَةَ الْحُبِّ ‏ ‏ مِنَ الْقَلْبِ إِلَى الْقَلْبِ
فَلَا أَسْعٰى إِلَى ذَنْبٍ ‏ ‏ وَ لَا يُصْغِي إِلَى كِذْبٍ

خلاصہ

میرا دوست میری روح اور دل کا ساتھی ہے۔ میری تمام تر محبتیں اس پر نچھاور ہیں۔ اس کی غیر موجودگی میں اس کے بارے میں پوچھنا قربت کا وسیلہ ہے۔ خوشی و مسرت اور درد و غم میں وہ ہمیشہ میرے شانہ بشانہ رہتا ہے۔ اپنی محنت اور تفریح میں وہ بغیر تھکے میرا ساتھ دیتا ہے۔ جب کبھی اُسے بلاتا ہوں تو وہ فوراً خوشی خوشی لبیک کہتا ہے۔ ادب و اخلاق پر ہم اکٹھے ہیں اور بغیر کسی ناراضگی کے ہم صاف دل رکھتے ہیں۔ ہم باہم پیار و محبت کے ساتھ زندگی گزارتے ہیں۔ پس میں گناہ کی طرف مائل نہیں ہوتا اور نہ وہ جھوٹ بولنے پر آمادہ ہوتا ہے۔

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ | الفاظ و معانی | Glossary

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ	الفاظ و معانی	Glossary
رَفِيْقٌ ج: رُفَقَاءُ	دوست، ساتھی	Friend, mate
حَمِيْمٌ ج: أَحِمَّاءُ	گہرا دوست، رشتہ دار	Soul mate, relative
وُدٌّ	محبت	Affection
سَائَلَ يُسَائِلُ مُسَائَلَةً	پوچھنا	Ask
غَيْبٌ	غیر موجودگی	Absence
حَظِيَ يَحْظٰى حَظْوَةً	پانا، حاصل کرنا	Gain, achieve
فَرَحٌ	خوشی	Happiness
كَرْبٌ	دُکھ، تکلیف	Sadness, sorrow

See, take care	دیکھنا، خیال رکھنا	رَأَى يَرَى رُؤْيَةً
Alongside, beside	پہلو، قرب	جَنْبٌ
Seriousness	سنجیدگی	جِدٌّ
Accompany, associate	ساتھی ہونا	زَامَلَ يُزَامِلُ مُزَامَلَةً
Respond	جواب دینا، فرمائش پوری کرنا	لَبّٰى يُلَبِّي تَلْبِيَةً
Happily	خوشی خوشی	رَاضِيًا
Demand	مطالبہ	طَلَبٌ ج: طَلَبَاتٌ
Befriend	آپس میں دوست ہونا	تَصَادَقَ يَتَصَادَقُ تَصَادُقًا
Be sincere	آپس میں مخلص ہونا	تَصَافٰى يَتَصَافٰى تَصَافِيًا
Life	زندگی	عِيشَةٌ
Try	کوشش کرنا	سَعٰى يَسْعٰى سَعْيًا
Sin	گناہ	ذَنْبٌ ج: ذُنُوبٌ
Listen earnestly	غور سے سننا	أَصْغٰى يُصْغِي إِصْغَاءً
Lie, untruth	جھوٹ	كِذْبٌ

اَلتَّمْرِيْن — مشق — Exercise

۱. رَتِّبِ الْأَبْيَاتَ كَمَا فِي النَّظْمِ.

Arrange the following couplets according to the poem. مندرجہ ذیل اشعار کو نظم کے مطابق ترتیب دیجیے۔

۱. مِنَ الْقَلْبِ إِلَى الْقَلْبِ — يُلَبِّي رَاضِيًا طَلَبِي

۲. تَصَادَقْنَا عَلَى الْأَدَبِ — وَ عِشْنَا عِيشَةَ الْحُبِّ

۳. إِذَا أَدْعُوهُ فِي أَمْرٍ — تَصَافَيْنَا بِلَا غَضَبٍ

۲. أَكْمِلِ الْأَبْيَاتَ التَّالِيَةَ. درج ذیل اشعار مکمل کیجیے۔ Complete the following couplets.

۱. رَفِيقُ الرُّوحِ وَ الْقَلْبِ — ....

۲. .... — لِأَحْظٰى مِنْهُ بِالْقُرْبِ

۳. وَ فِي فَرَحِي وَ فِي كَرْبِي — ....

۳. أَكْمِلِ الْمَصَارِعَ بِالْكَلِمَاتِ الْمُنَاسِبَةِ مِمَّا بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ.

قوسین میں دیے ہوئے صحیح لفظ کی مدد سے مصرعے مکمل کیجیے۔

Complete the following stanzas with the help of appropriate word from the bracket.

١. وَ فِيْ .... وَ فِيْ كَرْبِيْ. (فَرْحِيْ ، سُرُوْرِيْ)

٢. وَ فِيْ .... وَ فِيْ لَعْبِيْ (سَعْيِيْ ، جِدِّيْ)

٣. إِذَا أَدْعُوْهُ فِيْ .... (أَمْرٍ ، فِعْلٍ)

۴. فَلَا .... إِلٰى ذَنْبٍ (أَمْشِيْ ، أَسْعٰى)

۴. حَوِّلِ الْمَاضِيَ إِلَى الْمُضَارِعِ.

درج ذیل ماضی کو مضارع بنائیے۔

Change past tense into present tense.

قَرُبَ ، فَرِحَ ، جَدَّ ، لَعِبَ ، تَعِبَ

۵. شَكِّلِ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةَ.

درج ذیل الفاظ پر حرکات لگائیے۔

Put vowel signs on the following words.

راضيا ، تصادقنا ، تصافينا ، غضب ، كذب

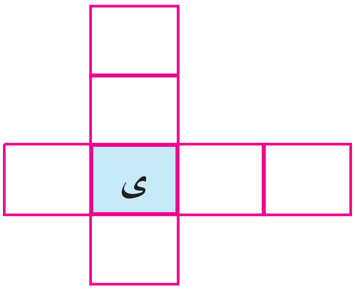
٦. حِلَّ اللُّغْزَ الْآتِيَ. درج ذیل معمہ حل کیجیے۔

Complete the crossword.

اَلْإِشَارَةُ:

اوپر سے نیچے : دوست کی عربی

دائیں سے بائیں : ساتھی کی عربی



٧. تَرْجِمْ هٰذِهِ الْأَبْيَاتَ. درج ذیل اشعار کا ترجمہ کیجیے۔

Translate the following couplets.

١. رَفِيْقُ الرُّوْحِ وَ الْقَلْبِ لَهُ وُدِّيْ لَهُ حُبِّيْ

٢. تَصَادَقْنَا عَلَى الْأَدَبِ تَصَافَيْنَا بِلَا غَضَبٍ

٣. فَلَا أَسْعٰى إِلٰى ذَنْبٍ وَ لَا يُصْغِيْ إِلٰى كِذْبٍ

٨. أُكْتُبْ مَقَالَةً عَرَبِيَّةً مُشْتَمِلَةً عَلٰى عَشَرِ جُمَلٍ عَلَى الْأَقَلِّ حَوْلَ الْمَوْضُوْعِ التَّالِيْ.

درج ذیل عنوان پر عربی میں کم از کم دس جملوں پر مشتمل مضمون لکھیے۔

Write an essay in Arabic in atleast 10 sentences on the following topic.

”صَدِيْقِيْ“

اَلتَّشْبِيْهُ

تعریف: شعر میں جب کسی شے یا شخص کو کسی دوسری شے یا شخص کے مانند بتایا جائے اور دونوں میں بعض خصوصیات یا صفتیں یکساں ہوں تو اس صنعت کو تشبیہ کہا جاتا ہے۔ کسی جان دار کو بے جان شے سے تشبیہ دی جاسکتی ہے۔ مثال: خَالِدٌ مِثْلُ الْحَاسُوْبِ فِي الْحَذَاقَةِ ۔ خالد مہارت میں کمپیوٹر کی طرح ہے۔

ارکانِ تشبیہ: تشبیہ کے چار ارکان ہوتے ہیں۔

١۔ **مُشَبَّه :** وہ شے یا شخص جس کو تشبیہ دیں۔

٢۔ **مُشَبَّه بِهِ :** وہ شے یا شخص جس سے تشبیہ دی جائے۔

٣۔ **وَجْه تَشْبِيْه :** وہ وصف یا صفت جس میں مشبہ اور مشبہ بہ دونوں مشترک ہوں۔

٤۔ **حُرُوْف تَشْبِيْه :** وہ حروف جن کی مدد سے مشترک وصف کو بیان کریں جیسے مِثْلُ ، كَ ، كَأَنَّ ، كَمَا ، كَمَثَلِ

Simile اَلتَّشْبِيْهُ

In a poetic composition, when a person or a thing is described as similar to another person or thing and both the persons or both the things have some common characteristics then this figure of speech is called Tashbeeh (Simile). A living thing can be compared with a non-living thing and vice versa.

For example : Khalid is like computer in skill. خَالِدٌ مِثْلُ الْحَاسُوْبِ فِي الْحَذَاقَةِ.

Tashbeeh (Simile) has four parts.

1. Mushabbah مُشَبَّه : A person or thing that is compared with another person or thing.
2. Mushabbah Bihi مُشَبَّه بِهِ : A thing or person to which a thing or person is compared.
3. Wajhu Tashbihin وَجْه تَشْبِيْه : A characteristic that is common in both مُشبّه and مُشبّه بِهِ.
4. Huroofut Tashbeeh حُرُوْفُ التَّشْبِيْهِ : The particles that help to compare the common characteristics. These particles are

مِثْلُ ، كَ ، كَأَنَّ ، كَمَا ، كَمَثَلِ

أَمْثَالُ التَّشْبِيْهِ : (تشبیہ کی چند مثالیں) (Examples of Tashbeeh)

١۔ لَرَزَقَكُمْ كَمَا يَرْزُقُ الطَّيْرَ

٢۔ عُرِفَتْ رُفَيْدَةُ كَمُمَرِّضَةٍ عَطُوْفَةٍ

٣۔ اَلْخَلِيَّةُ كَالْمَدِيْنَةِ الْعَظِيْمَةِ يَعِيْشُ فِيْهَا النَّحْلُ

٤۔ زُرْنَا حَدِيْقَةَ كَشْمِيْرَ كَأَنَّهَا الْفِرْدَوْسُ فِي الْجَمَالِ وَ الْبَهَا.

٥۔ كَمْ وُجُوْهٍ مِثْلُ النَّهَارِ ضِيَاءً

اَلْاِسْتِعَارَةُ

استعارة دراصل تشبیه کی ہی ایک صورت ہے۔البتہ تشبیہ اور استعارے میں فرق یہ ہے کہ تشبیه میں کم از کم مشبه اور مشبه به کا تذکرہ ضروری ہوتا ہے جبکہ استعارے میں حروفِ تشبیہ (أداة شبه) اور وجہ جامع (وجه تشبیه / وجه شبه) کے حذف کے ساتھ مستعار له (مشبه) اور مستعار منه (مشبه به) میں سے بھی کوئی ایک ضرور حذف ہوتا ہے۔مثلاً: اَلْحَاسُوْبُ جَالِسٌ عَلَى الْكُرْسِيِّ۔اس جملے میں مستعار له (خالد یعنی مشبه) محذوف ہے اور مستعار منه (الحاسوب یعنی مشبه به) مذکور ہے جس سے خالد مراد ہے۔

تشبیہ کی طرح استعارے کے بھی چار ارکان ہیں۔

۱. مُسْتَعَار مِنْهُ (تشبیہ میں مشبّہ بہ)
۲. مُسْتَعَار لَهُ (تشبیہ میں مشبّہ)
۳. مُسْتَعَار (تشبیہ میں وجہِ شبہ)
۴. وَجْه جَامِع (تشبیہ میں حرفِ تشبیہ)

Metaphor اَلْاِسْتِعَارَةُ

In fact, استعارة (Metaphor) is like a simile (تشبيه). However, the difference between Tashbeeh (Simile) and Istiarah (Metaphor) is the mentioning of Mushabbah (مشبّه), Mushabbah Bihi (مشبّه به) and Huroofut Tashbeeh (حروف التشبيه) while in Istiarah (استعارة), Huruf Tashbeeh (حروف تشبيه) and Wajhe Jame (وجه جامع) are omitted from it. Besides their omission, at least one of these two i.e. Mustaar Lahu (مستعار له / مشبه Mushabbah) and Mustaar Minhu (مستعار منه / مشبه به Mushabbah Bihi) is omitted.

For example : اَلْحَاسُوْبُ جَالِسٌ عَلَى الْكُرْسِيِّ

In this sentence مستعار له (i.e. خالد /مشبه) is not mentioned and مستعار منه (i.e. الحاسوب / مشبه به) is mentioned instead that implies خالد

It has four elements like that of Tashbeeh.

1. Mustaar Minhu مُسْتَعَار مِنْهُ
2. Mustaar Lahu مُسْتَعَار لَهُ
3. Mustaar مُسْتَعَار
4. Wajhun Jamiun وَجْه جَامِع

1. مستعار منه in fact is مشبه به
2. مستعار له in fact is مشبه
3. مستعار : It is that word from which figurative meaning is taken.
4. وجه جامع : It has the characteristic of وجه شبه.

اَلْاَضْدَادُ وَ الْمُتَرَادِفَاتُ

اَلْاِسْمُ	اَلضِّدُّ
صَلُحَ	فَسَدَ
خَفِيْفَةٌ	ثَقِيْلَةٌ
اَلْبِرُّ	اَلْإِثْمُ
اَمِيْنٌ	خَائِنٌ
خِمَاصٌ	بِطَانٌ
مَرَضٌ	صِحَّةٌ
اَلصَّادِقُ	اَلْكَاذِبُ
حَقٌّ	بَاطِلٌ
وَاسِعَةٌ	ضَيِّقَةٌ
كَثِيْرَةٌ	قَلِيْلَةٌ
عَدُوٌّ	صَدِيْقٌ
نَجَحَ	فَشِلَ / خَابَ
كُلٌّ	جُزْءٌ / بَعْضٌ
بَحْرِيَّةٌ	بَرِّيَّةٌ
قَدِيْمَةٌ	حَدِيْثَةٌ / جَدِيْدَةٌ
بِدَايَةٌ	نِهَايَةٌ
تَحْتَ	فَوْقَ
بَقَاءٌ	فَنَاءٌ
عَيْشٌ	مَوْتٌ
تَبْنِيْ	تَهْدِمُ
تَجْمَعُ	تَفْرِقُ
اَلْجَيِّدَةُ	اَلرَّدِيْئَةُ
اَلْمَرْضٰى	اَلْاَصِحَّاءُ
يُحِبُّ	يَبْغُضُ
كَسْلَانٌ	نَشِيْطٌ

اَلْاِسْمُ	اَلضِّدُّ
ذَهَبَ	جَاءَ / اَتٰى
اَلصَّبَاحُ	اَلْمَسَاءُ
غَرَبَتْ	طَلَعَتْ
اَلسِّرُّ	اَلْعَلَانِيَةُ
اَلْاُوْلٰى	اَلْاُخْرٰى
شُكْرٌ	كُفْرٌ
قَائِمٌ	جَالِسٌ

اَلْاِسْمُ	اَلْمُتَرَادِفُ
خِمَاصٌ	جَائِعٌ
نَجَحَ	فَازَ
حَدِيْثٌ	جَدِيْدٌ
عَيْشٌ	حَيَاةٌ
وُدٌّ	حُبٌّ
رَفِيْقٌ	صَدِيْقٌ
خَلْفَ	وَرَاءَ
مَذْهَبٌ	طَرِيْقٌ
قَرِيْنٌ	صَاحِبٌ
إِثْمٌ	ذَنْبٌ
قَلْبٌ	فُؤَادٌ
جَسَدٌ	جِسْمٌ
مَنْزِلٌ	بَيْتٌ / دَارٌ
صُوْرَةٌ	وَجْهٌ
قَائِدَةٌ	زَعِيْمَةٌ
بَلَغَ	وَصَلَ

مہاراشٹر راجیہ پاٹھیہ پستک نرمتی وابھیاس کرم سنشودھن منڈل، پونہ

MAHARASHTRA STATE BUREAU OF TEXTBOOK PRODUCTION AND CURRICULUM RESEARCH, PUNE.

हिदायतुल अरबिय्या (भाग-२) (अरेबिक) इ. १२वी

₹ 102:00